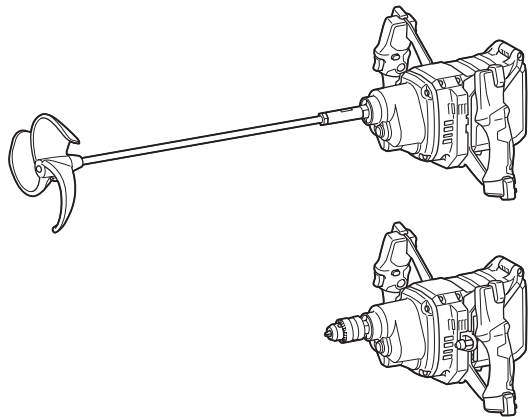
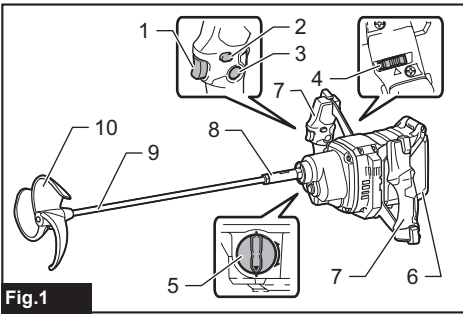




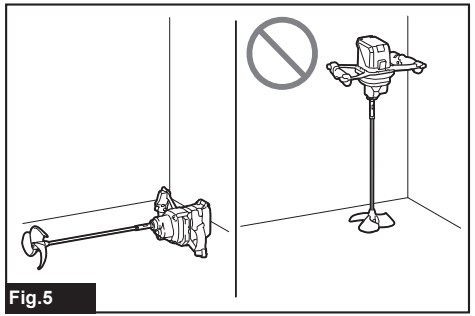
<b>EN</b>	Cordless Mixer	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>6</b>
<b>ZHCN</b>	充电式搅拌机	使用说明书	<b>14</b>
<b>ID</b>	Pengaduk Nirkabel	<b>PETUNJUK PENGGUNAAN</b>	<b>22</b>
<b>MS</b>	Pembancuh Tanpa Kord	<b>MANUAL ARAHAN</b>	<b>31</b>
<b>VI</b>	Máy Trộn Sơn Cầm Tay Hoạt Động Bằng Pin	<b>TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN</b>	<b>40</b>
<b>TH</b>	เครื่องผสมไร้สาย	คู่มือการใช้งาน	<b>49</b>

**UT001G**  
**UT002G**

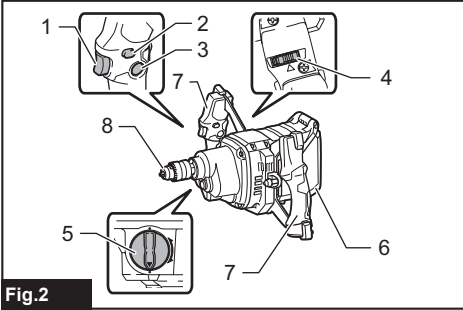




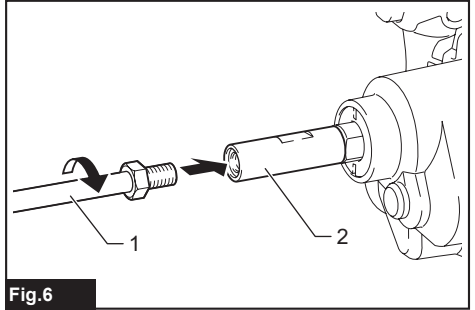
**Fig.1**



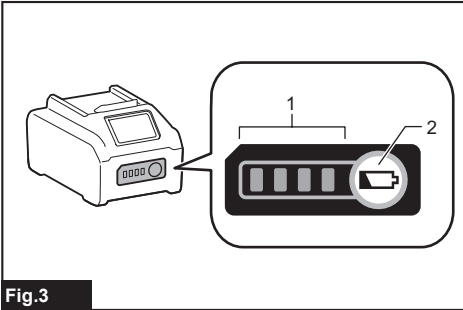
**Fig.5**



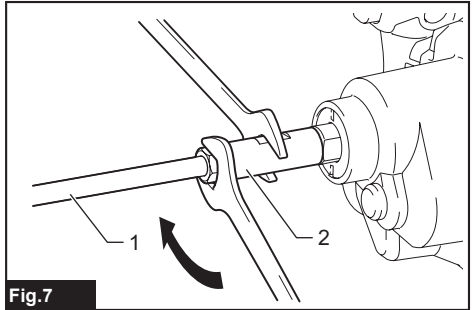
**Fig.2**



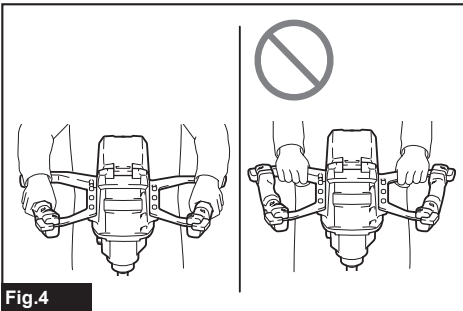
**Fig.6**



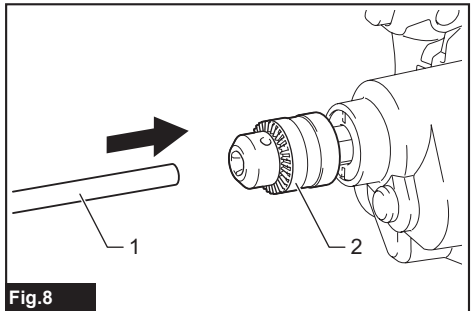
**Fig.3**



**Fig.7**



**Fig.4**



**Fig.8**

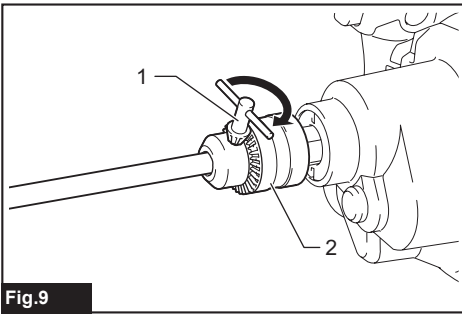


Fig.9

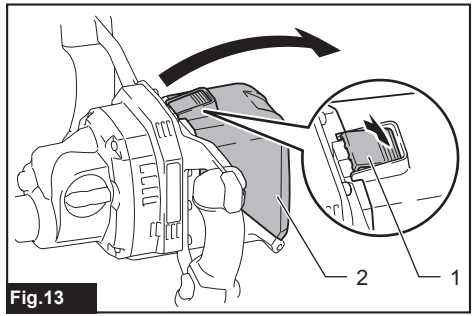


Fig.13

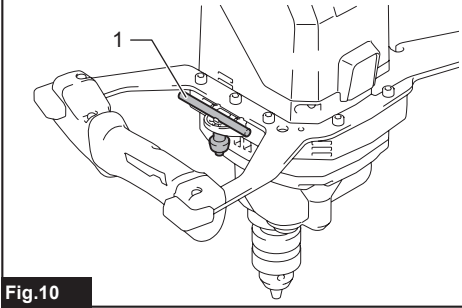


Fig.10

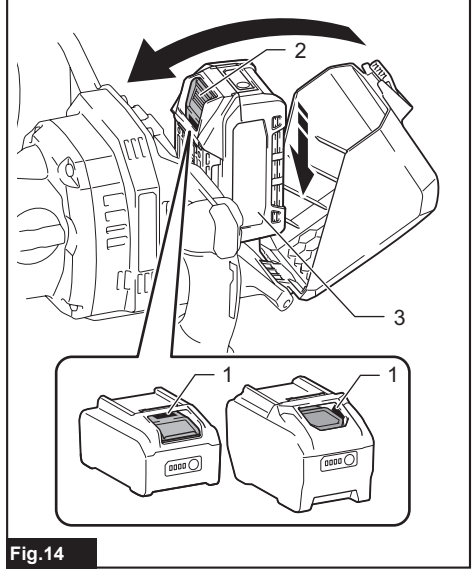


Fig.14

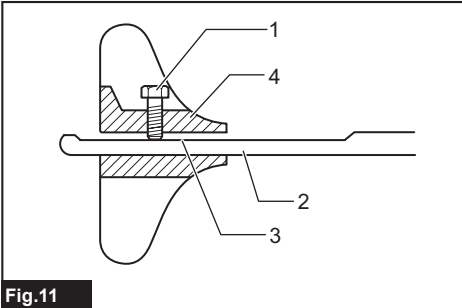


Fig.11

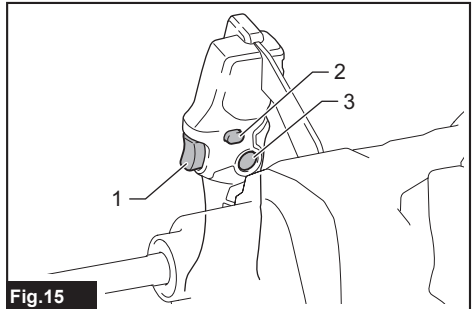


Fig.15

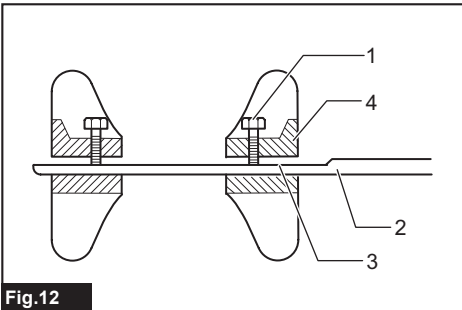
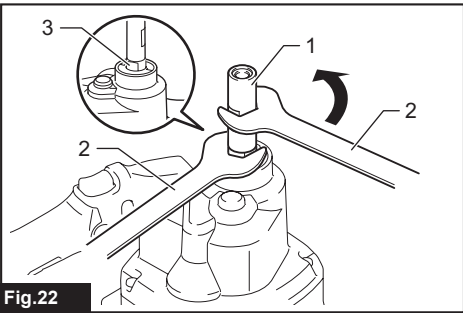
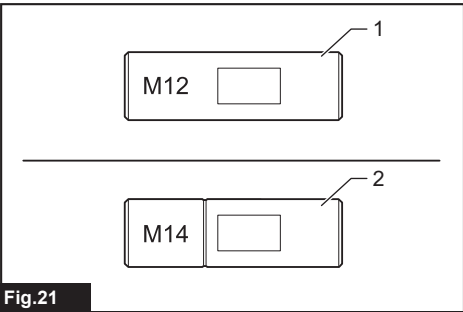
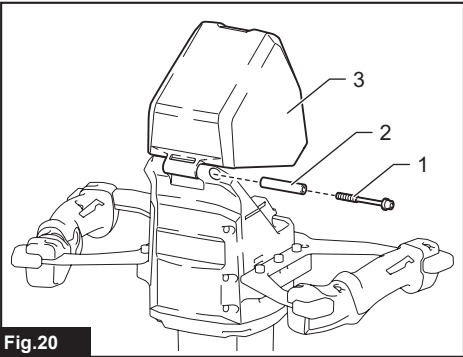
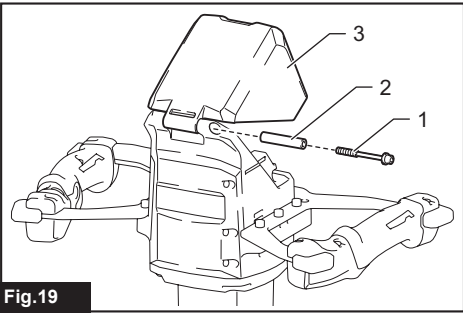
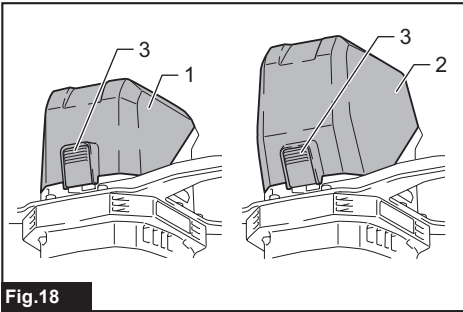
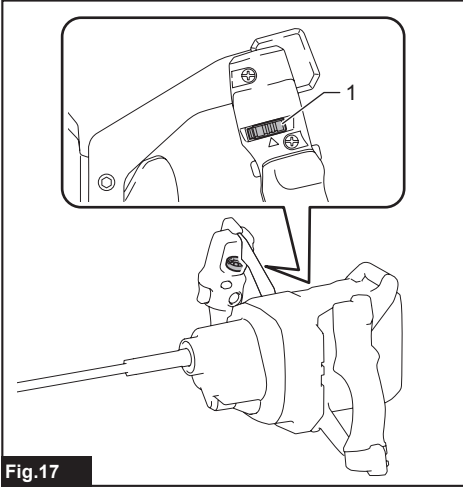
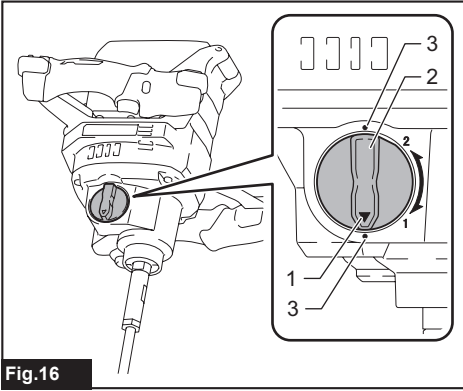
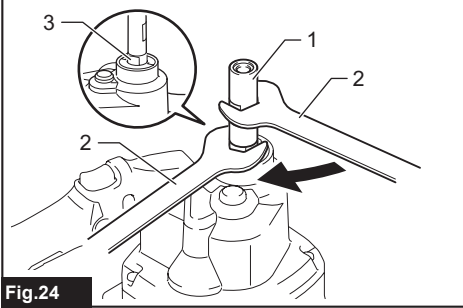
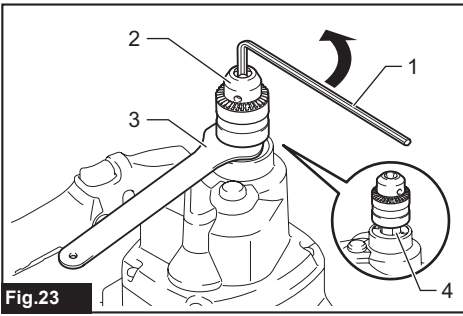


Fig.12





# SPECIFICATIONS

Model:		UT001G	UT002G
No load speed	High speed mode	0 - 920 min <sup>-1</sup>	
	Low speed mode	0 - 500 min <sup>-1</sup>	
Maximum mixing blade diameter		240 mm	
Overall length (without shaft and mixing blade)	with battery cover S	373 mm	363 mm
	with battery cover L	412 mm	403 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max	
Net weight		5.7 - 7.0 kg	5.8 - 7.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

## Applicable battery cartridge and charger




Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

## Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Do not use the tool in the rain.
	Do not clean the tool with water.



Ni-MH  
Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.

Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

## Intended use

The tool is intended for mixing wall materials, etc. (except flammable materials).

# SAFETY WARNINGS

## General power tool safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

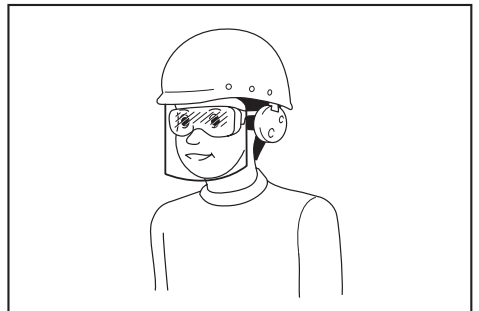
1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

#### Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

### Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

### Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

## Cordless mixer safety warnings

1. **Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
2. **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
3. **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.
4. **Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
5. **Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
6. **Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer blade may lead to serious personal injury.
7. **Start up and run down the tool in the mixing container only.** The mixer blade may bend or spin in an uncontrolled manner.
8. **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage to the tool.
9. **Use auxiliary handles, if supplied with the tool.** Loss of control may cause personal injury.
10. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
11. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
12. **Hold the tool firmly.**



13. Keep hands away from rotating parts.
  14. Do not leave the tool running. Operate the tool only when you are holding it.
  15. Some materials contain chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow safety warnings by supplier of the material.
  16. When performing the mixing operation, place the mixing container on a flat and stable surface.
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**  
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.  
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
  2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
  3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
  5. Do not short the battery cartridge:
    - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
    - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
    - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
  6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
  7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
  8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
  9. Do not use a damaged battery.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
  12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
  13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
  14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
  15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
  16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
  17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
  18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## PARTS DESCRIPTION

### Model UT001G

► Fig.1

1	Switch trigger	2	Lock-off button
3	Lock button	4	Speed adjusting dial
5	Speed change knob	6	Battery cover
7	Handle	8	Shaft holder
9	Shaft	10	Mixing blade

### Model UT002G

► Fig.2












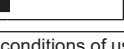
1	Switch trigger	2	Lock-off button
3	Lock button	4	Speed adjusting dial
5	Speed change knob	6	Battery cover
7	Handle	8	Chuck

## PREPARATION BEFORE USE

### Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

### Things you need to know before use

Hold the handle when using or carrying the tool.

► Fig.4

**CAUTION:** Do not hold the sheet metal part. Sharp areas may cause injury.

### Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

#### Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

#### Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

#### Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

# HOW TO USE

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

**NOTICE:** When you are not working, lay the machine down and store it.

► Fig.5

## Assembly

### Installing the shaft

#### Optional accessory

For UT001G

1. Tighten the shaft into the shaft holder.

► Fig.6: 1. Shaft 2. Shaft holder

2. Hold the flats on the shaft holder with wrench 19 so that the shaft holder cannot revolve. With the flats held so, tighten the hex nut with another wrench 19 in the direction of arrow.

► Fig.7: 1. Shaft 2. Shaft holder

For UT002G

1. Insert the shaft into the chuck as far as it will go.

► Fig.8: 1. Shaft 2. Chuck

2. Tighten the chuck by hand, and then place the chuck key in each of three holes and tighten it clockwise. Be sure to tighten the chuck key at all three holes evenly.

► Fig.9: 1. Chuck key 2. Chuck

3. To remove the shaft, turn the chuck key counterclockwise at one of the holes, and then loosen the chuck by hand.

4. When not in use, store the chuck key as shown in the figure to keep it from being lost.

► Fig.10: 1. Chuck key

### Installing the mixing blade

#### Optional accessory

Insert the mixing blade into the shaft and secure it with the hex bolt. At this time, position it so that the top end of the hex bolt always fits to the flat surface on the shaft and tighten the hex bolt with the provided wrench.

► Fig.11: 1. Hex bolt 2. Shaft 3. Flat surface 4. Mixing blade

When installing the mixing blades at two different positions, mount and secure the two mixing blades on the flat part of the shaft with the hex bolts so that the same surface of the mixing blades faces each other as shown in the figure.

► Fig.12: 1. Hex bolt 2. Shaft 3. Flat surface 4. Mixing blade

**NOTE:** Ask your local Makita Service Center about which mixing blades are allowed.

## Installing or removing battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

**CAUTION:** Do not use this tool with the battery adapter. If you connect the battery adapter to the tool, the battery cover cannot be closed, and using the tool with battery cover opened may cause an injury.

**CAUTION:** Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover.

**NOTICE:** Install a battery cover that matches the size of the battery.

Open the battery cover while pressing the button on the battery cover.

► Fig.13: 1. Button 2. Battery cover

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.14: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

After installing the battery cartridge, close the battery cover securely.

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Switch action

**⚠ WARNING:** Before installing the battery cartridge into the tool, always make sure that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position by fully pulling and releasing it.

**⚠ WARNING:** NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means. A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

**⚠ WARNING:** NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

**⚠ WARNING:** Do not install the battery cartridge with the lock button engaged.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. For continuous operation, depress the lock button while pulling the switch trigger, and then release the switch trigger. To stop the tool, pull the switch trigger fully, then release it.

► **Fig.15:** 1. Switch trigger 2. Lock-off button 3. Lock button

## Operation of speed change knob

**NOTICE:** Use the speed change knob only after the tool comes to a complete stop. Changing the tool speed mode before the tool stops may damage the tool.

**NOTICE:** Always set the speed change knob carefully into the correct position. If you operate the tool with the speed change knob positioned half-way between the position 1 and the position 2, the tool may be damaged.

**NOTICE:** If the rotation speed significantly decreases during operation in the high speed mode, stop the tool and change the mode to the low speed mode. Otherwise, the motor may get overloaded and cause a malfunction or fire.

Two speed ranges can be preselected with the speed change knob.

Select the proper speed mode for the material to be mixed.

To change the speed mode, turn the speed change knob so that the pointer points to the dot at position 1 for low speed mode or the dot at position 2 for high speed mode.

► **Fig.16:** 1. Pointer 2. Speed change knob 3. Dot

## Operation of speed adjusting dial

The tool speed can be adjusted steplessly by turning the speed adjusting dial. The no load speed when the switch trigger is fully pulled can be adjusted  $270 \text{ min}^{-1}$  to  $500 \text{ min}^{-1}$  at low speed mode,  $500 \text{ min}^{-1}$  to  $920 \text{ min}^{-1}$  at high speed mode. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Select the proper speed for the material to be mixed.

► **Fig.17:** 1. Speed adjusting dial

**NOTICE:** The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1.

## Accidental restart preventive function

If you install the battery cartridge while pulling the switch trigger or locking the switch trigger, the tool does not start. To start the tool, release the switch trigger, and then pull the switch trigger.

## Electronic function

The tool is equipped with the following electronic function for easy operation.

## Soft start

The soft-start function minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.

## Basic operations

**⚠ CAUTION:** Do not mix flammable materials or operate the tool around flammable materials such as paint with thinner used as solvent. Failure to do so may cause an injury.

**⚠ CAUTION:** Do not mix high viscosity material in the high speed mode. You may lose the control of the tool and cause an injury.

**⚠ CAUTION:** Do not rotate the mixing blade outside the stirring vessel.

**⚠ CAUTION:** If you hear an abnormal noise during use, turn off the switch and stop using the tool.

**NOTICE:** When you mix the material while the mixing blade floating out of the material, be careful not to splash the material.

**NOTICE:** Do not use the tool for any purpose other than stirring mortar, concrete, etc.

1. Select high speed mode or low speed mode according to the material to be mixed.
2. Hold the tool firmly with both hands. Place the mixing blade under material fully. Check that the material is not solidified and the safety of the work site, then turn on the tool.

3. Move the mixing blade up and down during the mixing operation so that whole part of material can be mixed.

4. When finishing mixing, turn off the tool. Make sure that the mixing blade has come to a complete stop, and then pull it out of the mixing container.

## Applied operations

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

## Replacing battery cover

### Optional accessory

Install one of the battery covers to fit the size of your battery cartridge.

► **Fig.18:** 1. Battery cover S 2. Battery cover L 3. Button

1. Open the standard equipped battery cover while pressing the button on the battery cover.
2. Loosen the screw securing the standard equipped battery cover. Then remove the screw, sleeve and the battery cover.  
► **Fig.19:** 1. Screw 2. Sleeve 3. Battery cover (standard equipped)

**NOTE:** The sleeve may remain in the mounting holes. In that case, pull it out using a screw or the like.

3. Align the mounting hole on the optional battery cover with the mounting holes on the housing. Insert the sleeve. Then tighten the screws to secure it in place.  
► **Fig.20:** 1. Screw 2. Sleeve 3. Battery cover (optional)
4. Close the battery cover securely.

## Installing or removing the shaft holder

### country specific

#### For UT001G

Install one of the shaft holders optionally available to fit your screw size of the shaft.

► **Fig.21:** 1. M12 shaft holder 2. M14 shaft holder

While holding the spindle with a wrench, loosen the shaft holder with another wrench.

► **Fig.22:** 1. Shaft holder 2. Wrench 3. Spindle

To install the shaft holder, perform the removal procedure in reverse.

#### For UT002G

1. Insert the hex wrench into the chuck, and then loosen the chuck with the hex wrench while holding the spindle with the wrench.

► **Fig.23:** 1. Hex wrench 2. Chuck 3. Wrench 4. Spindle

2. Tighten the shaft holder with a wrench while holding the spindle with another wrench.

► **Fig.24:** 1. Shaft holder 2. Wrench 3. Spindle

## Handling after use

Use a wet cloth or the like to carefully wipe off the material left on the tool after use. Extra care should be given to thorough cleaning of the vents, switch area, cover openings, etc.

**NOTICE:** Avoid cleaning the tool in water. Water will get into the motor housing and cause motor failure.

## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## Troubleshooting

Before asking for repairs, check the following points.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Mixing blade
- Shaft
- Battery cover
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## 规格

型号:		UT001G	UT002G
空载速度	高速模式	0 - 920 r/min	
	低速模式	0 - 500 r/min	
最大搅拌叶片直径		240 mm	
总长度 (不含轴和搅拌叶片)	含电池盖S	373 mm	363 mm
	含电池盖L	412 mm	403 mm
额定电压		D.C. 36 V - 40 V最大	
净重		5.7 - 7.0 kg	5.8 - 7.2 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件 (包括电池组) 而异。根据EPTA-Procedure 01/2014, 最重与最轻的组合见表格。

## 适用电池组和充电器

电池组	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: 建议使用的电池
充电器	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

**警告:** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和/或失火。

## 符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前, 请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



请勿在雨中使用本工具。



请勿用水清洁本工具。



仅限于欧盟国家

由于本设备中包含有害成分, 因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置!

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案, 废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点, 根据环保法规进行处置。

此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

## 用途

该工具用于搅拌墙体材料等材料（可燃物除外）。

## 安全警告

### 电动工具通用安全警告

**警告：** 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

### 保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

#### 工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

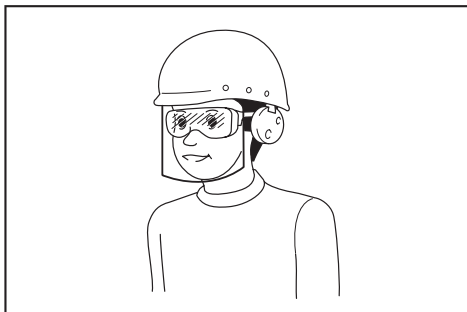
#### 电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。

7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。

#### 人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚 / 新西兰的AS / NZS 1336的规定。在澳大利亚 / 新西兰，法律要求佩戴面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩带合适的安全防护设备。

### 电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

### 电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。

4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130℃的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

### 维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

### 充电式搅拌机使用安全警告

1. 通过手柄用双手握持工具。失控会造成人身伤害。
2. 混合可燃材料时确保通风良好，避免发生危险。挥发蒸气可能会被吸入或被电动工具产生的火花引燃。
3. 不要搅拌食物。电动工具及其附件并非设计用于加工食物。
4. 确保将搅拌容器置于稳固且安全的位置。如果容器固定不牢，则会意外移动。
5. 遵循被搅拌材料的说明和警告事项。被搅拌材料可能有害。
6. 搅拌时，不得将手伸入搅拌容器或插入任何其他物体。接触搅拌机叶片可能会导致严重的人身伤害。
7. 仅在搅拌容器内启动和运转工具。搅拌机叶片可能会弯折或失控旋转。
8. 不得使液体溅到电动工具的外壳。液体进入电动工具可导致工具损坏。
9. 如果本工具附有辅助手柄，请使用辅助手柄。失控可能会造成人身伤害。
10. 当进行作业时切割附件可能会接触到隐藏的电线，请握住电动工具的绝缘抓握表面。切割附件接触到“带电”的电线时，电动工具上曝露的金属部分可能会“带电”，并使操作者触电。



11. 请务必确保立足稳固。在高空使用工具时确保下方无人。
12. 请紧握本工具。
13. 手应远离旋转的部件。
14. 运行中的工具不可离手放置。仅当在握牢时操作工具。
15. 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全警告事项。
16. 进行搅拌操作时，将搅拌容器放置在平坦稳固的表面。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。  
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。  
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

## 请保留此说明书。

**警告：** 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

### 电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
  - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
  - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过50°C (122°F) 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

## 请保留此说明书。

**小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

## 保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

## 部件说明

### 型号UT001G

#### ► 图片1

1	开关扳机	2	锁止按钮
3	锁定按钮	4	转速调节刻度盘
5	变速钮	6	电池盖
7	把手	8	轴支架
9	轴	10	搅拌叶片

### 型号UT002G

#### ► 图片2

1	开关扳机	2	锁止按钮
3	锁定按钮	4	转速调节刻度盘
5	变速钮	6	电池盖
7	把手	8	夹头

## 使用前的准备工作

### 显示电池的剩余电量

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

► 图片3: 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	电池可能出现故障。

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注：当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

### 使用前需要了解的事项

在使用或搬运工具时，请握住把手。

#### ► 图片4

**⚠小心：** 请勿握住金属板部件。锋利区域可能会造成人身伤害。

### 工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具/电池保护系统。该系统可自动切断机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

#### 过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具/电池时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用程序。然后开启工具以重新启动。

#### 过热保护

工具/电池过热时，工具会自动停止。在这种情况下，请待工具/电池冷却后再开启工具。

## 过放电保护

电池剩余电量变低时，本工具自动停止运转。如果即使在打开开关时本产品仍不运转，请从工具上拆下电池并给电池充电。

## 具体使用方法

**⚠️小心：**对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

**注意：**未工作时，请务必放下机器并将其存放起来。

► 图片5

## 组装

### 安装轴

#### 选购附件

#### UT001G型

1. 将轴紧固至轴支架。

► 图片6: 1. 轴 2. 轴支架

2. 用19号扳手固定轴支架中的平面，使其无法转动。握住平面后，用另一个19号扳手沿箭头所示方向拧紧六角螺母。

► 图片7: 1. 轴 2. 轴支架

#### UT002G型

1. 将轴尽可能深地插入夹头。

► 图片8: 1. 轴 2. 夹头

2. 用手旋紧夹头，然后把卡盘键分别插入三个孔并按顺时针方向旋紧。请务必在所有三个孔中均匀地拧紧卡盘键。

► 图片9: 1. 卡盘键 2. 夹头

3. 拆下轴时，将卡盘键插入一个孔中并逆时针旋转，然后用手拧松夹头。

4. 不使用时，请如图所示存放卡盘键以防丢失。

► 图片10: 1. 卡盘键

### 安装搅拌叶片

#### 选购附件

将搅拌叶片插入轴中，并用六角螺栓将其固定。此时，将其放置到位，使六角螺栓的顶端始终与轴的平面接合，然后用附带的扳手拧紧六角螺栓。

► 图片11: 1. 六角螺栓 2. 轴 3. 平面 4. 搅拌叶片

在两个不同的位置安装搅拌叶片时，用六角螺栓将两个搅拌叶片安装并固定在轴的平面部位，使各个搅拌叶片的同一表面如图所示相对。

► 图片12: 1. 六角螺栓 2. 轴 3. 平面 4. 搅拌叶片

**注：**关于所允许的搅拌叶片，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

### 安装或拆卸电池组

**⚠️小心：**安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

**⚠️小心：**安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

**⚠️小心：**请勿将本工具与电池连接转换器一起使用。如果将电池连接转换器连接至工具，则无法关闭电池盖，在电池盖打开时使用工具可能会造成人身伤害。

**⚠️小心：**打开或关闭电池盖时，小心不要夹住您的手指。

**注意：**安装与电池尺寸相匹配的电池盖。

按电池盖上的按钮以打开电池盖。

► 图片13: 1. 按钮 2. 电池盖

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

► 图片14: 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

安装好电池组后，牢固关闭电池盖。

**⚠️小心：**务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

**⚠️小心：**请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

## 开关操作

**⚠警告：**在将电池组安装至工具之前，请务必通过将开关扳机扣到底后松开，确保其扣动自如并返回至“OFF”（关闭）位置。

**⚠警告：**切勿通过按压锁止按钮或其他方法来破坏锁止按钮。使用锁止按钮无效的开关时可能会出现意外运行的情况，并导致严重的人身伤害。

**⚠警告：**如果在您仅扣动开关扳机但没有按下锁止按钮的情况下，工具即开始运行，则切勿使用此工具。在开关需要维修的情况下，使用工具时可能会出现意外运行的情况并导致严重的人身伤害。在进一步使用前，请将工具送回Makita（牧田）维修中心进行适当的修理。

**⚠警告：**切勿在锁定按钮处于啮合状态时安装电池组。

为避免开关扳机被意外扣动，采用锁止按钮。要启动工具时，按下锁止按钮，然后扣动开关扳机即可。

随着施加在开关扳机上的压力的增大，工具速度也会提高。松开开关扳机，工具即停止。

需长时间操作时，请在按住开关扳机的同时按下锁定按钮，然后再松开开关扳机。要停止工具时，请将开关扳机扣到底，然后将其松开。

▶ **图片15：** 1. 开关扳机 2. 锁止按钮 3. 锁定按钮

## 变速钮的操作

**注意：**请仅在工具完全停止后再使用变速钮。在工具停止前改变工具速度模式可能会损坏工具。

**注意：**请务必小心地将变速钮置于正确位置。如果在变速钮处于位置1与位置2之间的半位时操作工具，则会使工具受损。

**注意：**如果旋转速度在高速模式下运转时明显降低，请停止工具并将模式切换至低速模式。否则，电机可能会过载并导致功能不良或起火。

使用变速钮可以预选两种速度范围。选择适合待搅拌材料的适当速度模式。要改变速度模式时，请转动变速钮，使指针指向位置1的点以切换成低速模式，或指向位置2的点以切换成高速模式。

▶ **图片16：** 1. 指针 2. 变速钮 3. 点

## 转速调节刻度盘的操作

可通过转动转速调节刻度盘来无级调节工具速度。当完全扣动开关扳机时，可以在低速模式下将空载速度自270 r/min调整至500 r/min，在高速模式下将500 r/min调整至920 r/min。朝数字5方向旋转刻度盘时，转速递增；朝数字1方向旋转刻度盘时，转速递减。

选择适合待搅拌材料的适当速度。

▶ **图片17：** 1. 转速调节刻度盘

**注意：**转速调节刻度盘只能在1和5之间调节。请勿强行将其拨至超过5或1的位置。

## 防止意外重启功能

在扣住开关扳机或锁定开关扳机的情况下安装电池组时，工具不会启动。要启动工具，请松开开关扳机，然后再扣动开关扳机即可。

## 电子功能

本工具配备下列电子功能以提高操作便利性。

### 软启动

软启动功能可将启动时的震动减至最小，确保工具平稳启动。

## 基本操作

**⚠小心：**不要搅拌可燃材料，或在易燃材料（含有稀释剂作为溶剂的油漆等）附近操作工具。否则可能导致人身伤害。

**⚠小心：**不要在高速模式下搅拌高粘度材料。否则可能会造成工具失控和人身伤害。

**⚠小心：**请勿在搅拌容器外旋转搅拌叶片。

**⚠小心：**在使用时，如果您听到工具发出异常声音时，请关闭开关并停止使用工具。

**注意：**在搅拌叶片浮出材料的情况下进行搅拌时，注意避免溅出材料。

**注意：**请勿将本工具用于搅拌砂浆和混凝土等以外的其他用途。

1. 根据待搅拌材料选择高速或低速模式。
2. 需用双手握紧工具。将搅拌叶片完全放置在材料下方。请检查材料是否凝固和工作现场是否安全，然后开启工具。
3. 在搅拌操作期间上下移动搅拌叶片，确保材料的所有部分均受到搅拌。

4. 结束搅拌时，关闭工具。确保搅拌叶片已完全停止，然后将其从搅拌容器中取出。

## 施加操作

**⚠️小心：** 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

## 更换电池盖

### 选购附件

安装适配电池组的其中一个电池盖。

► **图片18：** 1. 电池盖S 2. 电池盖L 3. 按钮

1. 在按下电池盖上的按钮的同时打开标配电池盖。

2. 松开标配电池盖的固定螺丝。然后拆除螺丝、套筒和电池盖。

► **图片19：** 1. 螺丝 2. 套筒 3. 电池盖（标配）

**注：** 套筒可能会留在安装孔中。此时，请使用螺丝或类似工具将其拉出。

3. 将选配电池盖上的安装孔和外罩的安装孔对齐。插入套筒。然后拧紧螺丝以将其固定到位。

► **图片20：** 1. 螺丝 2. 套筒 3. 电池盖（选配）

4. 牢固关闭电池盖。

## 安装或拆卸轴支架

### 规格因国家而异

#### UT001G型

安装一个选购的轴支架以适配轴的螺丝尺寸。

► **图片21：** 1. M12轴支架 2. M14轴支架

在用扳手固定主轴的同时，用另一个扳手拧松轴支架。

► **图片22：** 1. 轴支架 2. 扳手 3. 主轴

要安装轴支架时，请按照与拆卸时相反的步骤进行操作。

#### UT002G型

1. 将六角扳手插入夹头，然后在用扳手固定主轴的同时，使用六角扳手拧松夹头。

► **图片23：** 1. 六角扳手 2. 夹头 3. 扳手 4. 主轴

2. 在用扳手固定主轴的同时，用另一个扳手拧紧轴支架。

► **图片24：** 1. 轴支架 2. 扳手 3. 主轴

## 使用之后的处理

使用之后，请使用湿布等仔细将粘附在工具上的材料擦拭干净。通风口、开关区域或盖板开口等需彻底清洁，请格外留意。

**注意：** 避免在水中清洁本工具。水会进入电机仓，导致电机故障。

## 保养

**⚠️小心：** 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

**注意：** 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

## 故障排除

在请求维修前，请检查以下要点。

1. 关闭工具，然后再次重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

## 选购附件

**⚠️小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 搅拌叶片
- 轴
- 电池盖
- Makita（牧田）原装电池和充电器

**注：** 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

## SPEKIFIKASI

Model:		UT001G	UT002G
Kecepatan tanpa beban	Mode kecepatan tinggi	0 - 920 min <sup>-1</sup>	
	Mode kecepatan rendah	0 - 500 min <sup>-1</sup>	
Diameter mata pisau sudu pengaduk maksimum		240 mm	
Panjang keseluruhan (tanpa poros dan sudu pengaduk)	dengan penutup baterai S	373 mm	363 mm
	dengan penutup baterai L	412 mm	403 mm
Tegangan terukur		D.C. 36 V - 40 V maks	
Berat bersih		5,7 - 7,0 kg	5,8 - 7,2 kg

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dan kartrid baterai dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Berat alat mungkin berbeda tergantung perangkat tambahan yang dipasang, termasuk kartrid baterai. Kombinasi alat terberat dan teringan, sesuai Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan pada tabel.

## Kartrid dan pengisi daya baterai yang dapat digunakan

Kartrid baterai	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Baterai yang direkomendasikan
Pengisi daya	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia, tergantung wilayah tempat tinggal Anda.

**PERINGATAN:** Hanya gunakan kartrid dan pengisi daya baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid dan pengisi daya baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

## Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang dapat digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan peralatan.



Baca petunjuk penggunaan.



Jangan menggunakan mesin dalam kondisi hujan.



Jangan membersihkan mesin dengan air.



Ni-MH  
Li-Ion

Hanya untuk negara-negara UE  
Akibat adanya komponen berbahaya dalam peralatan, limbah peralatan listrik dan elektronik, aki dan baterai dapat memiliki dampak negatif pada lingkungan dan kesehatan manusia.  
Jangan buang peralatan listrik dan elektronik atau baterai bersama limbah rumah tangga!  
Sesuai dengan Petunjuk Eropa tentang limbah peralatan listrik dan elektronik dan tentang aki dan baterai serta limbah aki dan baterai, serta penyesuaiannya terhadap undang-undang nasional, limbah peralatan listrik, baterai dan aki harus disimpan secara terpisah dan dikirim ke tempat pengumpulan terpisah untuk sampah kota, beroperasi sesuai dengan peraturan tentang perlindungan lingkungan.  
Hal ini ditunjukkan dengan simbol tempat sampah bersilang yang ditempatkan pada peralatan.

## Penggunaan

Mesin ini digunakan untuk mengaduk bahan-bahan dinding, dsb. (kecuali bahan yang mudah terbakar).

# PERINGATAN KESELAMATAN

## Peringatan keselamatan umum mesin listrik

**⚠️ PERINGATAN:** Bacalah semua peringatan keselamatan, petunjuk, ilustrasi dan spesifikasi yang disertakan bersama mesin listrik ini. Kelalaian untuk mematuhi semua petunjuk yang tercantum di bawah ini dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

## Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

Istilah "mesin listrik" dalam semua peringatan mengacu pada mesin listrik yang dijalankan dengan sumber listrik jala-jala (berkabel) atau baterai (tanpa kabel).

### Keselamatan tempat kerja

1. **Jaga tempat kerja selalu bersih dan berpenerangan cukup.** Tempat kerja yang berantakan dan gelap mengundang kecelakaan.
2. **Jangan gunakan mesin listrik dalam lingkungan yang mudah meledak, misalnya jika ada cairan, gas, atau debu yang mudah menyala.** Mesin listrik menimbulkan bunga api yang dapat menyalakan debu atau uap tersebut.
3. **Jauhkan anak-anak dan orang lain saat menggunakan mesin listrik.** Bila perhatian terpecah, anda dapat kehilangan kendali.

### Keamanan Kelistrikan

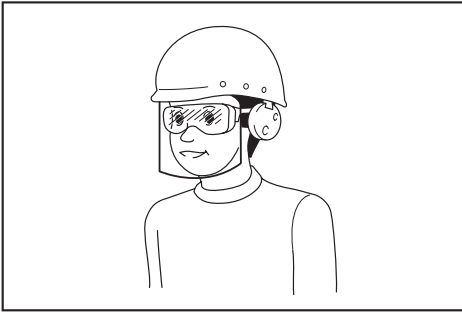
1. **Steker mesin listrik harus cocok dengan stopkontak. Jangan sekali-kali mengubah steker dengan cara apa pun. Jangan menggunakan steker adaptor dengan mesin listrik turbin (dibumikan).** Steker yang tidak diubah dan stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
2. **Hindari sentuhan tubuh dengan permukaan turbin atau yang dibumikan seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik bertambah jika tubuh Anda terbumikan atau dibumikan.
3. **Jangan membiarkan mesin listrik kehujanan atau kebasahan.** Air yang masuk ke dalam mesin listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
4. **Jangan menyalahtgunakan kabel. Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut mesin listrik dari stopkontak. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepian tajam, atau bagian yang bergerak.** Kabel yang rusak atau kusut memperbesar risiko sengatan listrik.
5. **Bila menggunakan mesin listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang sesuai untuk penggunaan luar ruangan mengurangi risiko sengatan listrik.

6. **Jika mengoperasikan mesin listrik di lokasi lembap tidak terhindarkan, gunakan pasokan daya yang dilindungi peranti imbasan arus (residual current device - RCD).** Penggunaan RCD mengurangi risiko sengatan listrik.
7. **Mesin listrik dapat menghasilkan medan magnet (EMF) yang tidak berbahaya bagi pengguna.** Namun, pengguna alat pacu jantung atau peralatan medis sejenisnya harus berkonsultasi dengan produsen peralatan tersebut dan/atau dokter mereka sebelum mengoperasikan mesin listrik ini.

### Keselamatan Diri

1. **Jaga kewaspadaan, perhatikan pekerjaan Anda dan gunakan akal sehat bila menggunakan mesin listrik. Jangan menggunakan mesin listrik saat Anda lelah atau di bawah pengaruh obat bius, alkohol, atau obat.** Sekejap saja lalai saat menggunakan mesin listrik dapat menyebabkan cedera badan serius.
2. **Gunakan alat pelindung diri. Selalu gunakan pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti-selip, helm pengaman, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera badan.
3. **Cegah penyalaaan yang tidak disengaja. Pastikan bahwa sakelar berada dalam posisi mati (off) sebelum menghubungkan mesin ke sumber daya dan/atau paket baterai, atau mengangkat atau membawanya.** Membawa mesin listrik dengan jari Anda pada sakelarnya atau mengalirkan listrik pada mesin listrik yang sakelarnya hidup (on) akan mengundang kecelakaan.
4. **Lepaskan kunci-kunci penyetel sebelum menghidupkan mesin listrik.** Kunci-kunci yang masih terpasang pada bagian mesin listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
5. **Jangan meraih terlalu jauh. Jagalah pijakan dan keseimbangan sepanjang waktu.** Hal ini memungkinkan kendali yang lebih baik atas mesin listrik dalam situasi yang tidak diharapkan.
6. **Kenakan pakaian yang memadai. Jangan memakai pakaian yang longgar atau perhiasan. Jaga jarak antara rambut dan pakaian Anda dengan komponen mesin yang bergerak.** Pakaian yang longgar, perhiasan, atau rambut yang panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.
7. **Jika tersedia fasilitas untuk menghisap dan mengumpulkan debu, pastikan fasilitas tersebut terhubung listrik dan digunakan dengan baik.** Penggunaan pembersih debu dapat mengurangi bahaya yang terkait dengan debu.
8. **Jangan sampai Anda lelah dan mengabaikan prinsip keselamatan mesin ini hanya karena sudah sering mengoperasikannya dan sudah merasa terbiasa.** Tindakan yang lalai dapat menyebabkan cedera berat dalam sepersekian detik saja.

9. **Selalu kenakan kacamata pelindung untuk melindungi mata dari cedera saat menggunakan mesin listrik. Kacamata harus sesuai dengan ANSI Z87.1 di Amerika Serikat, EN 166 di Eropa, atau AS/NZS 1336 di Australia/Selandia Baru. Di Australia/Selandia Baru, secara hukum Anda juga diwajibkan mengenakan pelindung wajah untuk melindungi wajah Anda.**



**Menjadi tanggung jawab atasan untuk menerapkan penggunaan alat pelindung keselamatan yang tepat bagi operator mesin dan orang lain yang berada di area kerja saat itu.**

#### **Penggunaan dan pemeliharaan mesin listrik**

1. **Jangan memaksa mesin listrik. Gunakan mesin listrik yang tepat untuk keperluan Anda.** Mesin listrik yang tepat akan menuntaskan pekerjaan dengan lebih baik dan aman pada kecepatan sesuai rancangannya.
2. **Jangan gunakan mesin listrik jika sakelar tidak dapat menyala dan memastikannya.** Mesin listrik yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelarnya adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
3. **Cabut steker dari sumber listrik dan/atau lepas paket baterai, jika dapat dilepas, dari mesin listrik sebelum melakukan penyetulan apa pun, mengganti aksesor, atau menyimpan mesin listrik.** Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya mesin secara tak sengaja.
4. **Simpan mesin listrik jauh dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang yang tidak paham mengenai mesin listrik tersebut atau petunjuk ini menggunakan mesin listrik.** Mesin listrik sangat berbahaya di tangan pengguna yang tak terlatih.
5. **Rawatlah mesin listrik dan aksesor. Periksa apakah ada komponen bergerak yang tidak lurus atau macet, komponen yang pecah, dan kondisi-kondisi lain yang dapat memengaruhi pengoperasian mesin listrik. Jika rusak, perbaiki mesin listrik terlebih dahulu sebelum digunakan.** Banyak kecelakaan disebabkan oleh kurangnya pemeliharaan mesin listrik.
6. **Jaga agar mesin pemotong tetap tajam dan bersih.** Mesin pemotong yang terawat baik dengan mata pemotong yang tajam tidak mudah macet dan lebih mudah dikendalikan.
7. **Gunakan mesin listrik, aksesor, dan mata mesin, dll. sesuai dengan petunjuk ini, dengan memperhitungkan kondisi kerja dan jenis pekerjaan yang dilakukan.** Penggunaan mesin listrik untuk penggunaan yang lain dari peruntukan dapat menimbulkan situasi berbahaya.
8. **Jagalah agar gagang dan permukaan pegangan tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan pelumas.** Gagang dan permukaan pegangan yang licin tidak mendukung keamanan penanganan dan pengendalian mesin dalam situasi-situasi tak terduga.
9. **Ketika menggunakan mesin, jangan menggunakan sarung tangan kain yang dapat tersangkut.** Sarung tangan kain yang tersangkut pada komponen bergerak dapat mengakibatkan cedera pada pengguna.

#### **Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai**

1. **Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrik.** Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
2. **Gunakan mesin listrik hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus.** Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
3. **Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.** Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
4. **Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis.** Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
5. **Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah.** Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
6. **Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Paparan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
7. **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan.** Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

#### **Servis**

1. **Berikan mesin listrik untuk diperbaiki hanya kepada oleh teknisi yang berkualifikasi dengan menggunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa.** Hal ini akan menjamin terjaganya keamanan mesin listrik.



- Jangan pernah memperbaiki paket baterai yang sudah rusak. Perbaikan paket baterai harus dilakukan hanya oleh produsen atau penyedia servis resmi.
- Patuhi petunjuk pelumasan dan penggantian aksesoris.

## Peringatan keselamatan pengaduk nirkabel

- Pegang mesin dengan kedua tangan di pegangan yang ditentukan. Kehilangan kendali dapat menyebabkan cedera.
- Pastikan ventilasi yang cukup saat mengaduk material yang mudah terbakar untuk menghindari atmosfer yang berbahaya. Uap yang dihasilkan dapat terhirup atau terbakar oleh percikan yang dihasilkan mesin listrik.
- Jangan digunakan untuk mengaduk makanan. Mesin listrik dan aksesorinya tidak didesain untuk memproses makanan.
- Pastikan bahwa kontainer pengaduk ditempatkan pada posisi yang kuat dan aman. Kontainer yang tidak ditahan di tempatnya dengan benar dapat bergeser secara tidak terduga.
- Ikuti instruksi dan peringatan berikut untuk material-material yang akan diaduk. Material yang akan diaduk dapat berbahaya.
- Jangan menjangkau kontainer pengaduk dengan tangan Anda atau memasukkan benda lain saat pengadukan. Bersentuhan dengan sudu pengaduk dapat menyebabkan cedera badan yang serius.
- Mulai dan jalankan mesin dalam kontainer pengaduk saja. Sudu pengaduk mungkin bengkok atau berputar dengan cara tidak terkontrol.
- Pastikan tidak ada cairan terpercik ke rumah mesin listrik. Cairan yang masuk ke mesin listrik dapat menyebabkan kerusakan pada mesin.
- Gunakan gagang tambahan, jika disertakan bersama mesin ini. Kehilangan kendali dapat menyebabkan cedera badan.
- Pegang mesin listrik pada permukaan genggam yang terisolasi saat melakukan pekerjaan bila aksesoris pemotong mungkin bersentuhan dengan kawat yang tersembunyi. Aksesoris pemotong yang menyentuh kawat yang "aktif" dapat menyebabkan bagian logam pada mesin teraliri arus listrik "aktif" dan menyengat pengguna.
- Selalu pastikan Anda berdiri di atas alas yang kuat. Pastikan tidak ada orang di bawah Anda ketika menggunakan mesin di lokasi tinggi.
- Pegang mesin kuat-kuat.
- Jauhkan tangan dari bagian yang berputar.
- Jangan meninggalkan mesin dalam keadaan hidup. Hanya operasikan mesin saat Anda memegangnya.
- Bahan tertentu mengandung zat kimia yang mungkin beracun. Hindari menghirup debu dan kontak dengan kulit. Ikuti peringatan keselamatan dari penyuplai material.

- Saat melakukan operasi pengadukan, tempatkan kontainer pengaduk pada permukaan yang rata dan stabil.

## SIMPAN PETUNJUK INI.

**PERINGATAN:** JANGAN biarkan kenyamanan atau terbiasanya Anda dengan produk (karena penggunaan berulang) mengurangi kepatuhan yang ketat terhadap aturan keselamatan untuk produk yang terkait. PENYALAHGUNAAN atau kelalaian mematuhi kaidah keselamatan yang tertera dalam petunjuk ini dapat menyebabkan cedera badan serius.

## Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

- Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
- Jangan membongkar atau memodifikasi kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
- Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.
- Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.
- Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:
  - Jangan menyentuh terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.
  - Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.
  - Jangan membiarkan baterai terkena air atau kehujanan.
 Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.
- Jangan menyimpan dan menggunakan mesin dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
- Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.
- Jangan memaku, memotong, menghancurkan, melempar, menjatuhkan kartrid baterai, atau memukulkan benda keras ke kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
- Jangan menggunakan baterai yang rusak.

10. **Baterai litium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundangan Makanan Berbahaya.**  
Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabelan.  
Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada.  
Beri perekat atau tutupi bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan pergeseran dalam pengemasan.
11. **Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.**
12. **Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.**
14. **Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai mungkin menyimpan panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah.** Perhatikan cara memegang kartrid baterai yang masih panas.
15. **Jangan langsung menyentuh terminal mesin setelah digunakan karena suhunya mungkin cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.**
16. **Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan alur kartrid baterai.** Hal tersebut dapat menyebabkan pemanasan, kebakaran, ledakan, dan kegagalan fungsi mesin atau kartrid baterai, yang mengakibatkan luka bakar atau cedera diri.
17. **Kecuali jika mesin mendukung penggunaan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi, jangan gunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik bertegangan tinggi.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
18. **Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.**

## SIMPAN PETUNJUK INI.

**⚠️ PERHATIAN:** Gunakan baterai asli Makita. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisi daya dan alat Makita.

## Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. **Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.**
2. **Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.**
3. **Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C. Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.**
4. **Saat kartrid baterai tidak digunakan, lepaskan dari mesin atau pengisi daya.**
5. **Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).**

## DESKRIPSI KOMPONEN MESIN

### Model UT001G

► Gbr.1

1	Pelatak sakelar	2	Tombol buka kunci
3	Tombol kunci	4	Sakelar penyetel kecepatan
5	Knop pengubah kecepatan	6	Penutup baterai
7	Pegangan	8	Penahan poros
9	Poros	10	Sudu pengaduk

### Model UT002G

► Gbr.2

1	Pelatak sakelar	2	Tombol buka kunci
3	Tombol kunci	4	Sakelar penyetel kecepatan
5	Knop pengubah kecepatan	6	Penutup baterai
7	Pegangan	8	Cekam

# PERSIAPAN SEBELUM PENGGUNAAN

## Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

► **Gbr.3:** 1. Lampu indikator 2. Tombol pemeriksaan

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
■	□	◐	75% hingga 100%
■	■	□	50% hingga 75%
■	□	□	25% hingga 50%
■	□	□	0% hingga 25%
◐	□	□	Isi ulang baterai.
■	■	□	Baterai mungkin sudah rusak.
□	□	■	

**CATATAN:** Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukkan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

**CATATAN:** Lampu indikator pertama (ujung kiri) akan berkedip ketika sistem perlindungan mesin bekerja.

## Hal-hal yang harus Anda ketahui sebelum menggunakan

Pegang pegangan saat menggunakan atau membawa mesin.

► **Gbr.4**

**PERHATIAN:** Jangan memegang bagian logam lembaran. Area tajam dapat menyebabkan cedera.

## Sistem perlindungan mesin / baterai

Mesin ini dilengkapi dengan sistem perlindungan mesin/ baterai. Sistem ini memutus daya ke motor secara otomatis untuk memperpanjang umur pakai mesin dan baterai. Mesin akan berhenti secara otomatis saat dioperasikan jika mesin atau baterai mengalami salah satu dari kondisi-kondisi berikut ini:

## Perlindungan kelebihan beban

Jika mesin/baterai digunakan dengan cara yang menjadikan baterai mengeluarkan arus tinggi yang berlebihan, mesin akan berhenti secara otomatis. Dalam situasi ini, matikan mesin dan hentikan pekerjaan yang menyebabkan mesin mengalami kelebihan beban. Kemudian, nyalakan mesin untuk kembali melanjutkan pekerjaan.

## Perlindungan panas berlebih

Saat mesin/baterai terlalu panas, mesin akan berhenti secara otomatis. Dalam situasi ini, biarkan mesin/ baterai mendingin sebelum dinyalakan kembali.

## Perlindungan pengisian daya berlebih

Ketika kapasitas baterai melemah, mesin akan berhenti secara otomatis. Jika produk tidak beroperasi bahkan ketika sakelar digunakan, lepaskan baterai dari mesin dan isi daya baterai.

# CARA MENGOPERASIKAN

**PERHATIAN:** Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada mesin.

**PEMBERITAHUAN:** Saat Anda tidak bekerja, letakkan mesin dan simpan.

► **Gbr.5**

## Perakitan

### Memasang poros

*Pilihan aksesor*

Untuk UT001G

1. Kencangkan poros pada penahan poros.

► **Gbr.6:** 1. Poros 2. Penahan poros

2. Tahan bagian yang rata pada penahan poros menggunakan kunci pas 19 sampai penahan poros tidak bisa berputar. Dengan kondisi bagian yang rata tertahan, kencangkan mur segi-enam dengan kunci pas 19 lainnya sesuai arah panah.

► **Gbr.7:** 1. Poros 2. Penahan poros

Untuk UT002G

1. Masukkan poros ke dalam cekam sejauh mungkin.

► **Gbr.8:** 1. Poros 2. Cekam

2. Kencangkan cekam dengan tangan, lalu tempatkan kunci cekam di masing-masing tiga lubang dan kencangkan searah jarum jam. Pastikan untuk mengencangkan kunci cekam pada ketiga lubang secara merata.

► **Gbr.9:** 1. Kunci cekam 2. Cekam

3. Untuk melepas poros, putar kunci cekam berlawanan arah jarum jam pada salah satu lubang, lalu longgarkan cekam dengan tangan.
  4. Saat tidak digunakan, simpan kunci cekam seperti terlihat pada gambar agar tidak hilang.
- **Gbr.10:** 1. Kunci cekam

## Memasang sudu pengaduk

### Pilihan aksesoris

Masukkan sudu pengaduk ke poros dan kencangkan dengan mur segi-enam. Setelah itu, posisikan sehingga bagian ujung atas mur segi-enam selalu sesuai dengan permukaan rata pada poros lalu kencangkan mur segi-enamnya dengan kunci pas yang tersedia.

- **Gbr.11:** 1. Baut kepala segi-enam 2. Poros  
3. Permukaan rata 4. Sudu pengaduk

Saat memasang sudu pengaduk pada dua posisi berbeda, pasang dan kencangkan dua sudu pengaduk di bagian yang rata pada poros menggunakan baut kepala segi-enam sehingga permukaan sudu pengaduk yang sama menghadap satu sama lain seperti ditunjukkan pada gambar.

- **Gbr.12:** 1. Baut kepala segi-enam 2. Poros  
3. Permukaan rata 4. Sudu pengaduk

**CATATAN:** Tanyakan kepada Pusat Servis Makita setempat mengenai sudu pengaduk mana yang diperbolehkan.

## Memasang atau melepas baterai

**⚠PERHATIAN:** Selalu matikan mesin sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.

**⚠PERHATIAN:** Pegang mesin dan kartrid baterai kuat-kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai. Kelalaian untuk memegang mesin dan kartrid baterai kuat-kuat bisa menyebabkan keduanya tergelincir dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada mesin dan kartrid baterai dan cedera diri.

**⚠PERHATIAN:** Jangan gunakan mesin ini dengan adaptor baterai. Jika Anda menyambungkan adaptor baterai ke mesin, kotak baterai tidak dapat tertutup, dan menggunakan mesin dengan kotak baterai terbuka dapat menyebabkan cedera.

**⚠PERHATIAN:** Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit saat membuka atau menutup penutup baterai.

**PEMBERITAHUAN:** Pasang penutup baterai yang sesuai dengan ukuran baterai.

Buka kotak baterai sambil menekan tombol pada kotak baterai.

- **Gbr.13:** 1. Tombol 2. Penutup baterai

Untuk melepas kartrid baterai, geser dari mesin sambil menggeser tombol pada bagian depan kartrid.

- **Gbr.14:** 1. Indikator berwarna merah 2. Tombol  
3. Kartrid baterai

Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah kartrid baterai dengan alur pada rumah dan masukkan ke dalam tempatnya. Masukkan seluruhnya sampai terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik kecil. Jika Anda bisa melihat indikator berwarna merah seperti yang ditunjukkan pada gambar, ini artinya kartrid baterai tidak terkunci sempurna.

Setelah memasang kartrid baterai, tutup kotak baterai dengan rapat.

**⚠PERHATIAN:** Selalu pasang kartrid baterai sepenuhnya sampai indikator berwarna merah tidak terlihat. Jika tidak, bisa terlepas dari mesin secara tidak sengaja, menyebabkan luka pada Anda atau orang di sekitar Anda.

**⚠PERHATIAN:** Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid tidak bergeser dengan mudah, berarti tidak dimasukkan dengan benar.

## Kerja sakelar

**⚠PERINGATAN:** Sebelum memasang kartrid baterai ke dalam mesin, selalu pastikan bahwa pelatuk sakelar berfungsi dengan baik dan kembali ke posisi "OFF" dengan menarik atau melepaskannya sepenuhnya.

**⚠PERINGATAN:** JANGAN PERNAH mengakali tombol buka kunci dengan menyelotip atau menggunakan alat-alat lainnya. Sakelar tanpa tombol buka kunci dapat mengakibatkan pengoperasian yang tidak diinginkan dan cedera badan serius.

**⚠PERINGATAN:** JANGAN PERNAH menggunakan mesin jika mesin tersebut menyala ketika Anda hanya menarik pelatuk sakelarnya tanpa menekan tombol buka kunci. Sakelar yang memerlukan perbaikan dapat mengakibatkan pengoperasian yang tidak diinginkan dan cedera badan serius. Kembalikan mesin ke pusat layanan Makita untuk diperbaiki dengan benar SEBELUM menggunakannya lebih lanjut.

**⚠PERINGATAN:** Jangan memasang kartrid baterai dengan tombol kunci terpasang.

Untuk mencegah pelatuk sakelar tertarik dengan tidak sengaja, tersedia sebuah tombol buka kunci. Untuk menjalankan mesin, tekan tombol buka kunci dan tarik pelatuk sakelar.

Kecepatan mesin akan meningkat dengan menambah tekanan pada pelatuk sakelar. Lepaskan pelatuk sakelar untuk berhenti.

Untuk pengoperasian terus-menerus, tekan tombol kunci sambil menarik pelatuk sakelar, lalu lepaskan pelatuk sakelar. Untuk menghentikan mesin, tarik pelatuk sakelar sampai penuh, kemudian lepaskan.

- **Gbr.15:** 1. Pelatuk sakelar 2. Tombol buka kunci  
3. Tombol kunci

## Pengoperasian knop pengubah kecepatan

**PEMBERITAHUAN:** Gunakan knop pengubah kecepatan hanya setelah mesin berhenti sepenuhnya. Mengubah mode kecepatan mesin sebelum mesin tersebut berhenti dapat merusak mesin.

**PEMBERITAHUAN:** Selalu posisikan knop perubahan kecepatan dengan cermat pada posisi yang tepat. Jika Anda menggunakan mesin dengan knop perubahan kecepatan berada di posisi tengah antara posisi 1 dan posisi 2, mesin bisa rusak.

**PEMBERITAHUAN:** Jika kecepatan putaran berkurang secara signifikan saat pengoperasian dalam mode kecepatan tinggi, hentikan mesin dan ubah mode ke mode kecepatan rendah. Jika tidak, motor akan kelebihan muatan dan menyebabkan malafungsi atau kebakaran.

Dua rentang kecepatan bisa dipilih di awal melalui knop pengubah kecepatan.

Pilih mode kecepatan yang tepat untuk bahan yang akan diaduk.

Untuk mengubah mode kecepatan, putar knop perubahan kecepatan sehingga penunjuk mengarah ke titik pada posisi 1 untuk mode kecepatan rendah atau titik pada posisi 2 untuk mode kecepatan tinggi.

► **Gbr.16:** 1. Penunjuk 2. Knop pengubah kecepatan 3. Titik

## Pengoperasian sakelar penyetel kecepatan

Kecepatan mesin dapat disetel tanpa langkah-langkah dengan memutar sakelar penyetel kecepatan. Kecepatan tanpa beban saat pelatuk sakelar ditarik sepenuhnya dapat disetel 270  $\text{min}^{-1}$  hingga 500  $\text{min}^{-1}$  pada mode kecepatan rendah, 500  $\text{min}^{-1}$  hingga 920  $\text{min}^{-1}$  pada mode kecepatan tinggi. Kecepatan yang lebih tinggi diperoleh jika sakelar diputar ke arah angka 5; kecepatan yang lebih rendah diperoleh jika diputar ke arah angka 1.

Pilih kecepatan yang tepat untuk bahan yang akan diaduk.

► **Gbr.17:** 1. Sakelar penyetel kecepatan

**PEMBERITAHUAN:** Sakelar penyetel kecepatan dapat diputar sampai maksimum angka 5 dan kembali ke angka 1. Jangan dipaksakan melebihi 5 atau 1.

## Fungsi pencegahan mulai ulang yang tidak disengaja

Jika Anda memasang kartrid baterai sementara menarik pelatuk sakelar atau mengunci pelatuk sakelar, mesin tidak berjalan. Untuk menjalankan mesin, lepaskan pelatuk sakelar, lalu tarik pelatuk sakelar.

## Fungsi elektronik

Mesin dilengkapi dengan fungsi elektronik berikut ini untuk pengoperasian yang mudah.

## Awal pengerjaan yang lembut

Fungsi awal soft-start adalah untuk meminimalkan kejutan awal, dan membuat mesin berjalan lancar.

## Pengoperasian dasar

**PERHATIAN:** Jangan mengaduk material yang mudah terbakar atau mengoperasikan mesin di sekitar bahan yang mudah terbakar seperti cat dengan tiner sebagai bahan pelarutnya. Kelalaian dalam melakukannya dapat menyebabkan cedera.

**PERHATIAN:** Jangan mengaduk bahan dengan viskositas tinggi dalam mode kecepatan tinggi. Anda dapat kehilangan kendali pada mesin dan mengakibatkan cedera.

**PERHATIAN:** Jangan memutar sudu pengaduk di luar bejana pengadukan.

**PERHATIAN:** Jika Anda mendengar suara tidak normal saat sedang digunakan, matikan sakelar dan hentikan penggunaan mesin.

**PEMBERITAHUAN:** Saat Anda mengaduk material saat sudu pengaduk terapung di atas material, berhati-hatilah agar material tidak terpercik.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan gunakan mesin untuk tujuan lain selain mengaduk mortar, beton, dll.

1. Pilih mode kecepatan tinggi atau mode kecepatan rendah menurut material yang diaduk.
2. Pegang mesin kuat-kuat dengan kedua tangan. Tempatkan sudu pengaduk di bawah bahan sepenuhnya. Periksa apakah bahan tidak memadat dan periksa keamanan lokasi kerja, kemudian nyalakan mesin.
3. Gerakkan sudu pengaduk ke atas dan ke bawah selama kerja pengadukan sehingga semua bagian bahan bisa tercampur.
4. Saat selesai mengaduk, matikan mesin. Pastikan bahwa sudu pengaduk benar-benar berhenti, dan kemudian cabut dari kontainer pengaduk.

## Operasi terapan

**PERHATIAN:** Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum menyetel atau memeriksa kerja mesin.

## Mengganti penutup baterai

### Pilihan aksesori

Pasang salah satu penutup baterai agar sesuai dengan ukuran kartrid baterai Anda.

- **Gbr.18:** 1. Penutup baterai S 2. Penutup baterai L 3. Tombol

1. Buka penutup baterai yang dilengkapi standar sambil menekan tombol pada penutup baterai.
  2. Longgarkan sekrup yang menahan penutup baterai yang dilengkapi standar. Kemudian lepaskan sekrup, selongsong, dan penutup baterai.
- **Gbr.19:** 1. Sekrup 2. Selongsong 3. Penutup baterai (dilengkapi standar)

**CATATAN:** Selongsong dapat tetap terpasang dalam lubang pemasangan. Dalam kasus ini, tarik keluar menggunakan sekrup atau semacamnya.

3. Sejajarkan lubang pemasangan pada penutup baterai opsional dengan lubang pemasangan pada rumahan. Masukkan selongsong. Kemudian kencangkan sekrup untuk menahannya di tempatnya.
- **Gbr.20:** 1. Sekrup 2. Selongsong 3. Penutup baterai (opsional)
4. Tutup penutup baterai dengan aman.

## Memasang atau melepas penahan poros

### *negara tertentu*

#### Untuk UT001G

Pasang salah satu penahan poros yang tersedia secara opsional agar sesuai dengan ukuran sekrup poros Anda.

- **Gbr.21:** 1. Penahan poros M12 2. Penahan poros M14

Sambil menahan spindel dengan kunci pas, longgarkan penahan poros dengan kunci pas lainnya.

- **Gbr.22:** 1. Penahan poros 2. Kunci pas 3. Spindel

Untuk memasang penahan poros, ikuti prosedur pelepasan dengan urutan terbalik.

#### Untuk UT002G

1. Masukkan kunci L ke cekam, lalu longgarkan cekam dengan kunci L saat menahan spindel dengan kunci pas.

- **Gbr.23:** 1. Kunci L 2. Cekam 3. Kunci pas 4. Spindel

2. Kencangkan penahan poros dengan kunci pas sambil menahan spindel dengan kunci pas yang lain.

- **Gbr.24:** 1. Penahan poros 2. Kunci pas 3. Spindel

## Penanganan setelah penggunaan

Gunakan kain basah atau semacamnya dengan hati-hati untuk menyeka bahan yang tertinggal pada mesin setelah digunakan. Pembersihan menyeluruh pada ventilasi, area sakelar, bukaan penutup, dan sebagainya harus dilakukan dengan sangat hati-hati.

**PEMBERITAHUAN:** Hindari membersihkan mesin dalam air. Air akan masuk ke rumahan motor dan menyebabkan kegagalan motor.

## PERAWATAN

**PERHATIAN:** Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, perawatan atau penyetulan lainnya harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita; selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

## Pemecahan masalah

Sebelum meminta perbaikan, periksa poin-poin berikut.

1. Matikan mesin, dan kemudian hidupkan kembali untuk memulai ulang.
2. Isi baterai atau ganti dengan baterai yang sudah diisi ulang.
3. Biarkan mesin dan baterai menjadi dingin.

Jika tidak ada peningkatan yang dapat ditemukan dengan memulihkan sistem perlindungan, hubungi Pusat Servis Makita setempat Anda.

## AKSESORI PILIHAN

**PERHATIAN:** Dianjurkan untuk menggunakan aksesori atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesori atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesori atau perangkat tambahan sesuai dengan peruntukannya.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesori ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Sudu pengaduk
- Poros
- Penutup baterai
- Baterai dan pengisi daya asli Makita

**CATATAN:** Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket mesin sebagai aksesori standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

## SPEKIFIKASI

Model:		UT001G	UT002G
Kelajuan tanpa beban	Mod berkelajuan tinggi	0 - 920 min <sup>-1</sup>	
	Mod berkelajuan rendah	0 - 500 min <sup>-1</sup>	
Diameter bilah membancuh maksimum		240 mm	
Panjang keseluruhan (tanpa aci dan bilah membancuh)	dengan penutup bateri S	373 mm	363 mm
	dengan penutup bateri L	412 mm	403 mm
Voltan terkadar		D.C. 36 V - 40 V maks	
Berat bersih		5.7 - 7.0 kg	5.8 - 7.2 kg

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi dan kartrij bateri mungkin berbeza mengikut negara.
- Berat mungkin berbeza bergantung kepada pemasangan, termasuk kartrij bateri. Kombinasi paling ringan dan paling berat, mengikut Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan di dalam jadual.

### Kartrij bateri dan pengecas yang boleh digunakan

Kartrij bateri	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Bateri yang disyorkan
Pengecas	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Sesetengah kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

**⚠️ AMARAN:** Gunakan hanya kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas. Penggunaan mana-mana kartrij bateri dan pengecas yang lain mungkin menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

### Simbol

Berikut menunjukkan simbol-simbol yang boleh digunakan untuk alat ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.



Baca manual arahan.



Jangan gunakan alat dalam hujan.



Jangan basuh alat menggunakan air.



Hanya untuk negara-negara EU  
Disebabkan kehadiran komponen berbahaya dalam peralatan, sisa peralatan elektrik dan elektronik, akumulator dan bateri boleh memberi kesan negatif terhadap persekitaran dan kesihatan manusia.

Jangan buang alat elektrik dan elektronik atau bateri bersama dengan bahan buangan isi rumah!

Mengikut Arahan Eropah mengenai sisa peralatan elektrik dan elektronik dan mengenai akumulator dan bateri dan sisa akumulator dan bateri serta penyesuaian dengan undang-undang negara, sisa peralatan elektrik, bateri dan akumulator hendaklah disimpan secara berasingan dan dihantar ke tempat pengumpulan berasingan untuk sisa perbandaran, beroperasi mengikut peraturan perlindungan persekitaran.

Ini ditunjukkan oleh simbol tong sampah beroda yang bersilang pada peralatan.

### Tujuan penggunaan

Alat ini bertujuan untuk membancuh bahan dinding dan sebagainya (kecuali bahan mudah terbakar).

# AMARAN KESELAMATAN

## Amaran keselamatan umum alat kuasa

**⚠️ AMARAN:** Baca semua amaran keselamatan, arahan, ilustrasi dan spesifikasi yang disediakan dengan alat kuasa ini. Kegagalan mengikut amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

## Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan masa depan.

Istilah "alat kuasa" dalam amaran merujuk kepada alat kuasa yang menggunakan tenaga elektrik (kabel) atau alat kuasa yang menggunakan bateri (tanpa kord).

### Keselamatan kawasan kerja

1. **Pastikan kawasan kerja bersih dan terang.** Kawasan berselerak atau gelap mengundang kemalangan.
2. **Jangan kendalikan alat kuasa dalam keadaan yang mudah meletup, seperti dalam kehadiran cecair, gas atau habuk yang mudah terbakar.** Alat kuasa menghasilkan percikan api yang boleh menyalakan debu atau wasap.
3. **Jauhkan kanak-kanak dan orang ramai semasa mengendalikan alat kuasa.** Gangguan boleh menyebabkan anda hilang kawalan.

### Keselamatan elektrik

1. **Palam alat kuasa mesti sepadan dengan soket.** Jangan ubah suai palam dalam apa cara sekalipun. Jangan gunakan sebarang palam penyesuai dengan alat kuasa terbumi. Palam yang tidak diubah suai dan soket yang sepadan akan mengurangkan risiko kejutan elektrik.
2. **Elakkan sentuhan badan dengan permukaan terbumi, seperti paip, radiator, dapur dan peti sejuk.** Terdapat peningkatan risiko kejutan elektrik jika elektrik terbumi terkena badan anda.
3. **Jangan biarkan alat kuasa terkena hujan atau basah.** Air yang memasuki alat kuasa akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
4. **Jangan salah gunakan kord.** Jangan gunakan kord untuk membawa, menarik atau mencabut palam alat kuasa. Jauhkan kord dari haba, minyak, bucu tajam atau bahagian yang bergerak. Kord yang rosak atau tersimpul meningkatkan risiko kejutan elektrik.
5. **Semasa mengendalikan alat kuasa di luar, gunakan kord sambungan yang bersesuaian untuk kegunaan luar.** Penggunaan kord yang sesuai untuk kegunaan luar mengurangkan risiko kejutan elektrik.
6. **Sekiranya pengendalian alat kuasa di lokasi lembap tidak dapat dielakkan, gunakan bekalan peranti arus sisa (RCD) yang dilindungi.** Penggunaan RCD mengurangkan risiko kejutan elektrik.

7. **Alat kuasa boleh menghasilkan medan elektromagnetik (EMF) yang tidak berbahaya kepada pengguna.** Walau bagaimanapun, pengguna perentak jantung atau peranti perubatan yang serupa harus menghubungi pembuat peranti mereka dan/atau doktor untuk nasihat sebelum mengendalikan alat kuasa ini.

### Keselamatan diri

1. **Sentiasa berwaspada, perhatikan apa yang anda lakukan dan guna akal budi semasa mengendalikan alat kuasa. Jangan gunakan alat kuasa semasa anda letih atau di bawah pengaruh dadah, alkohol atau ubat.** Kelekaan seketika semasa mengendalikan alat kuasa boleh menyebabkan kecederaan diri yang serius.
2. **Gunakan peralatan pelindung diri. Sentiasa pakai pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti topeng debu, kasut keselamatan tak mudah tergelincir, topi keselamatan atau pelindung pendengaran yang digunakan untuk keadaan yang sesuai akan mengurangkan kecederaan diri.
3. **Elakkan permulaan yang tidak disengajakan. Pastikan suis ditutup sebelum menyambung kepada sumber kuasa dan/atau pek bateri, semasa mengangkat atau membawa alat.** Membawa alat kuasa dengan jari anda pada suis atau menahan alat kuasa dengan suis pada kedudukan hidup mengundang kemalangan.
4. **Alihkan sebarang kunci atau sepana pelaras sebelum menghidupkan alat kuasa.** Sepana atau kunci yang ditinggalkan pada bahagian berputar alat kuasa boleh menyebabkan kecederaan diri.
5. **Jangan lampau jangkau. Jaga pijakan dan keseimbangan yang betul pada setiap masa.** Ini membolehkan kawalan alat kuasa yang lebih baik dalam situasi yang tidak dijangka.
6. **Berpakaian dengan betul. Jangan pakai pakaian yang longgar atau barang kemas. Jauhkan rambut dan pakaian anda dari bahagian yang bergerak.** Pakaian longgar, barang kemas atau rambut yang panjang boleh terperangkap dalam bahagian yang bergerak.
7. **Jika peranti disediakan untuk sambungan kemudahan pengeksktrakan dan pengumpulan habuk, pastikan ia disambung dan digunakan dengan betul.** Penggunaan pengumpulan habuk boleh mengurangkan bahaya berkaitan habuk.
8. **Jangan biarkan kebiasaan daripada kekerapan penggunaan alat membuat anda berpuas hati dan mengabaikan prinsip keselamatan alat.** Kecuaian boleh menyebabkan kecederaan serius dalam sekelip mata.
9. **Sentiasa pakai gogal pelindung untuk melindungi mata anda daripada kecederaan apabila menggunakan alat kuasa.** Gogal mestilah mematuhi ANSI Z87.1 di AS, EN 166 di Eropah, atau AS/NZS 1336 di Australia/New Zealand. Di Australia/New Zealand, undang-undang mengarahkan untuk memakai pelindung muka bagi melindungi muka anda, juga.





**Menjadi tanggungjawab majikan untuk menguatkuasa penggunaan peralatan perlindungan keselamatan yang bersesuaian oleh pengendali alat dan oleh orang lain dalam kawasan bekerja semasa.**

#### **Penggunaan dan penjagaan alat kuasa**

1. **Jangan gunakan alat kuasa dengan kasar. Gunakan alat kuasa yang betul untuk penggunaan anda.** Alat kuasa yang betul akan melakukan tugas dengan lebih baik dan lebih selamat pada kadar mana ia direka cipta.
2. **Jangan gunakan alat kuasa jika suis tidak berfungsi untuk menghidupkan dan mematikannya.** Alat kuasa yang tidak dapat dikawal dengan suis adalah berbahaya dan mesti dibaiki.
3. **Cabut palam dari sumber kuasa dan/atau keluarkan pek bateri, jika boleh ditanggalkan, dari alat kuasa sebelum membuat sebarang pelarasan, menukar aksesori, atau menyimpan alat kuasa.** Langkah-langkah keselamatan pencegahan sedemikian mengurangkan risiko memulakan alat kuasa secara tidak sengaja.
4. **Simpan alat kuasa yang tidak digunakan jauh dari jangkauan kanak-kanak dan jangan biarkan orang yang tidak biasa dengan alat kuasa atau arahan ini untuk mengendalikan alat kuasa.** Alat kuasa adalah berbahaya di tangan pengguna yang tidak terlatih.
5. **Menyelenggara alat kuasa dan aksesori. Periksa salah jajaran atau ikatan pada bahagian yang bergerak, bahagian yang pecah dan apa-apa keadaan lain yang boleh menjejaskan operasi alat kuasa. Jika rosak,baiki alat kuasa sebelum digunakan.** Kebanyakan kemalangan adalah disebabkan oleh alat kuasa yang tidak dijaga dengan baik.
6. **Pastikan alat pemotong tajam dan bersih.** Alat pemotong yang dijaga dengan betul dengan hujung pemotong yang tajam mempunyai kemungkinan yang rendah untuk terikat dan lebih mudah dikendalikan.
7. **Gunakan alat kuasa, aksesori dan alat bit dan sebagainya mengikut arahan ini dengan mengambil kira keadaan kerja dan kerja yang perlu dilakukan.** Penggunaan alat kuasa untuk operasi yang berbeza dari yang dimaksudkan boleh menyebabkan keadaan berbahaya.

8. **Pastikan pemegang dan permukaan pegangan kering, bersih dan bebas dari minyak dan gris.** Pemegang dan permukaan pegangan yang licin tidak membolehkan pengendalian dan kawalan selamat bagi alat dalam situasi yang tidak dijangka.
9. **Apabila menggunakan alat, jangan pakai sarung tangan kerja kain yang mungkin boleh kusut.** Kekusutan sarung tangan kerja kain pada bahagian yang bergerak boleh menyebabkan kecederaan diri.

#### **Penggunaan dan penjagaan alat bateri**

1. **Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja.** Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
2. **Gunakan alat kuasa dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja.** Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
3. **Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek besi lain, seperti klip kertas, duit syiling, paku, skru atau objek besi kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke yang lain.** Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan lecuran atau kebakaran.
4. **Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air.** Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau lecuran.
5. **Jangan gunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai.** Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
6. **Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan.** Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
7. **Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan.** Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang dinyatakan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

#### **Servis**

1. **Pastikan alat kuasa anda diservis oleh orang yang berkelayakan dengan hanya menggunakan alat ganti yang sama.** Ini akan memastikan keselamatan alat kuasa dapat dikekalkan.
2. **Jangan servis pek bateri yang telah rosak.** Servis pek bateri hanya boleh dilakukan oleh pengeluar atau penyedia servis yang sah.
3. **Ikut arahan untuk melincir dan menukar aksesori.**

## Amaran keselamatan pembancuh tanpa kord

1. Pegang alat dengan kedua-dua belah tangan pada pemegang yang dihaskan. Hilang kawalan boleh menyebabkan kecederaan diri.
2. Pastikan pengudaraan yang mencukupi semasa membancuh bahan mudah terbakar untuk mengelakkan keadaan berbahaya. Wap yang terbentuk boleh disedut atau dinyalakan oleh percikan api yang terhasil daripada alat kuasa.
3. Jangan membancuh makanan. Alat kuasa dan aksesori alat ini tidak direka untuk memproses makanan.
4. Pastikan bahawa bekas pembancuh diletakkan dalam kedudukan yang kukuh dan selamat. Bekas yang tidak dikukuhkan dengan betul boleh bergerak atau terbalik tanpa dijangka.
5. Ikut arahan dan amaran untuk bahan yang akan dibancuhkan. Bahan yang akan dibancuhkan mungkin berbahaya.
6. Jangan capai masuk ke dalam bekas pembancuh dengan tangan anda atau masukkan benda lain ke dalam bekas semasa membancuh. Sentuhan dengan bilah membancuh boleh menyebabkan kecederaan peribadi yang serius.
7. Mulakan dan hentikan alat dalam bekas pembancuh sahaja. Bilah membancuh boleh bergok atau berputar dengan cara yang tidak terkawal.
8. Pastikan tiada percikan cecair pada penutup alat kuasa. Cecair yang telah menembusi alat kuasa boleh menyebabkan kerosakan pada alat tersebut.
9. Gunakan pemegang tambahan, jika dibekalkan dengan alat. Hilang kawalan mungkin menyebabkan kecederaan diri.
10. Pegang alat kuasa dengan permukaan mencengkam terbetat, apabila melakukan operasi aksesori pemotong boleh tersentuh wayar yang tersembunyi. Aksesori pemotong yang bersentuh dengan wayar "hidup" boleh menyebabkan bahagian logam alat kuasa "hidup" terdedah dan boleh memberi kejutan elektrik kepada pengendali.
11. Sentiasa pastikan anda mempunyai tapak berpijak yang kukuh. Pastikan tiada sesiapa di bawah apabila menggunakan alat di lokasi yang tinggi.
12. Pegang alat dengan kukuh.
13. Jauhkan tangan daripada bahagian berpusing.
14. Jangan tinggalkan alat yang sedang berjalannya. Operasikan alat hanya semasa anda memegangnya.
15. Sesetengah bahan mengandungi bahan kimia yang mungkin toksik. Sila berhati-hati untuk mencegah penyedutan habuk dan sentuhan kulit. Ikuti amaran keselamatan oleh pembekal bahan.

16. Semasa menjalankan operasi pembancuhan, letakkan bekas pembancuh di permukaan rata dan stabil.

## SIMPAN ARAHAN INI.

**AMARAN:** JANGAN biarkan keselesaan atau kebiasaan dengan produk (daripada penggunaan berulang) menggantikan pematuhan ketat terhadap peraturan keselamatan untuk produk yang ditetapkan. SALAH GUNA atau kegagalan mematuhi peraturan-peraturan keselamatan yang dinyatakan dalam manual arahan ini boleh menyebabkan kecederaan diri yang serius.

## Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.
2. Jangan buka atau cabut kartrij bateri. Ia boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
3. Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta. Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecur bahkan letupan.
4. Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta. Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.
5. Jangan pintaskan kartrij bateri:
  - (1) Jangan sentuh terminal dengan bahan berkonduksi.
  - (2) Elakkan menyimpan kartrij bateri dalam bekas bersama-sama objek besi lain seperti paku, duit syiling, dll.
  - (3) Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran kuasa yang besar, pemanasan lampau, melecur dan juga kerosakan.
6. Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang suhunya mungkin mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
7. Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.
8. Jangan paku, potong, pecahkan, buang, jatuhkan kartrij bateri, atau tekan objek keras pada kartrij bateri. Perbuatan sedemikian boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
9. Jangan gunakan bateri yang rosak.

10. **Bateri litium ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barangan Berbahaya.**  
Bagi pengangkutan komersil cth. oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah diperhatikan.  
Bagi persediaan item yang dihantar, berunding dengan pakar bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila juga perhatikan sebolehnya peraturan kebangsaan yang lebih terperinci. Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan pek bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. **Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan ia di tempat selamat. Ikut peraturan tempatan anda mengenai pelupusan bateri.**
12. **Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.**
14. **Semasa dan selepas penggunaan, kartrij bateri mungkin ada haba yang boleh menyebabkan terbakar atau suhu rendah terbakar. Beri perhatian kepada pengendalian kartrij bateri yang panas.**
15. **Jangan sentuh terminal alat itu selepas digunakan kerana ia mungkin panas menyebabkan terbakar.**
16. **Jangan biarkan cip, habuk, atau tanah terperangkap ke dalam terminal, lubang, dan alur cahaya kartrij bateri.** Ia mungkin menyebabkan pemanasan, terbakar, meletup dan pincang tugas alat atau kartrij bateri, seterusnya menyebabkan lecur atau kecederaan diri.
17. **Melainkan alat ini menyokong penggunaan yang hampir dari talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi.** Ia mungkin menyebabkan kerosakan atau pecah pada alat atau kartrij bateri.
18. **Jauhkan bateri daripada kanak-kanak.**

## SIMPAN ARAHAN INI.

**⚠️PERHATIAN:** Hanya gunakan bateri asli Makita. Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga membatalkan jaminan Makita untuk alat Makita dan pengecas.

## Tip untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. **Cas kartrij bateri sebelum ternyahcas sepenuhnya. Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.**
2. **Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya. Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.**
3. **Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecaskan.**
4. **Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, tanggalkannya dari alat atau pengecas.**
5. **Cas kartrij bateri jika anda tidak gunakannya untuk tempoh yang lama (lebih daripada enam bulan).**

## KETERANGAN BAHAGIAN

### Model UT001G

#### ► Rajah1

1	Pemacu suis	2	Butang buka kunci
3	Butang kunci	4	Dail pelarasan kelajuan
5	Tombol perubahan kelajuan	6	Penutup bateri
7	Pemegang	8	Pemegang aci
9	Aci	10	Bilah membancuh

### Model UT002G

#### ► Rajah2

1	Pemacu suis	2	Butang buka kunci
3	Butang kunci	4	Dail pelarasan kelajuan
5	Tombol perubahan kelajuan	6	Penutup bateri
7	Pemegang	8	Cuk

## PENYEDIAAN SEBELUM PENGGUNAAN

### Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala untuk beberapa saat.

► **Rajah3:** 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
Dinyalakan	Mati	Berkelip	
■	□	▧	75% hingga 100%
■ ■ ■ ■			50% hingga 75%
■ ■ □ □			25% hingga 50%
■ □ □ □			0% hingga 25%
▧ □ □ □			Cas bateri.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Bateri mungkin telah rosak.

**NOTA:** Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, penunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

**NOTA:** Lampu penunjuk (kiri jauh) pertama akan berkedip apabila sistem perlindungan bateri berfungsi.

## Perkara yang anda perlu tahu sebelum digunakan

Pegang pemegang semasa menggunakan atau membawa alat.

► **Rajah4**

**⚠PERHATIAN:** Jangan pegang bahagian kepingan logam. Kawasan tajam boleh menyebabkan kecederaan.

## Sistem perlindungan alat / bateri

Alat dilengkapi dengan sistem perlindungan alat/bateri. Sistem ini memotong kuasa kepada motor secara automatik untuk memanjangkan hayat alat dan bateri. Alat akan berhenti secara automatik ketika operasi jika alat atau bateri diletakkan di bawah salah satu syarat yang berikut:

### Perlindungan lebih beban

Apabila alat/bateri beroperasi dengan cara yang menyebabkan ia menarik arus tinggi yang luar biasa, alat secara automatik terhenti. Dalam situasi ini, matikan alat dan hentikan penggunaan yang menyebabkan alat menjadi terlebih beban. Kemudian hidupan alat untuk mula semula.

### Perlindungan pemanasan lampau

Apabila alat/bateri terlalu panas, alat itu berhenti secara automatik. Dalam situasi ini, biarkan alat/bateri sejuk sebelum menghidupkan semula alat.

## Perlindungan lebih nyahcas

Apabila kapasiti bateri menjadi rendah, alat akan berhenti secara automatik. Jika produk tidak beroperasi walaupun suis telah dioperasikan, keluarkan bateri daripada alat dan cas bateri.

## CARA PENGGUNAAN

**⚠PERHATIAN:** Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum menjalankan sebarang kerja pada alat.

**NOTIS:** Apabila anda tidak bekerja, letakkan mesin dan simpankannya.

► **Rajah5**

## Pemasangan

### Memasang aci

**Aksesori pilihan**

**Untuk UT001G**

1. Ketatkan aci ke dalam pemegang aci.

► **Rajah6:** 1. Aci 2. Pemegang aci

2. Pegang mendatar pada pemegang aci dengan sepana 19 supaya pemegang aci tidak boleh berputar. Dengan memegang secara mendatar, ketatkan nat heksagon dengan sepana 19 yang lain mengikut arah anak panah.

► **Rajah7:** 1. Aci 2. Pemegang aci

**Untuk UT002G**

1. Sisipkan aci ke dalam cuk setakat ia boleh dimasukkan.

► **Rajah8:** 1. Aci 2. Cuk

2. Ketatkan cuk menggunakan tangan kemudian letakkan kekunci cuk dalam setiap tiga lubang dan ketatkan kekunci cuk ikut arah jam. Pastikan untuk mengetatkan kekunci cuk pada ketiga-tiga lubang dengan sekata.

► **Rajah9:** 1. Kekunci cuk 2. Cuk

3. Untuk mengeluarkan aci, putar kekunci cuk pada arah lawan jam pada hanya satu lubang, kemudian longgarkan cuk dengan tangan.

4. Apabila tidak digunakan, simpan kunci cuk seperti yang ditunjukkan dalam rajah untuk mengelakkannya daripada hilang.

► **Rajah10:** 1. Kekunci cuk

## Memasang bilah membancuh

### Aksesori pilihan

Pasangkan bilah membancuh ke dalam aci dan kemudian kukuhan ia dengan bolt heksagon. Pada masa ini, letakkan ia sehingga hujung atas bolt heksagon sentiasa sepadan dengan permukaan rata pada aci dan ketatkan bolt heksagon dengan perengkuh yang disediakan.

- **Rajah11:** 1. Bolt heksagon 2. Aci 3. Permukaan rata  
4. Bilah membancuh

Apabila memasang bilah pembancuh pada dua kedudukan yang berbeza, lepapkan dan kukuhan kedua-dua bilah pembancuh pada bahagian rata aci dengan bolt heksagon supaya permukaan bilah membancuh yang sama menghadap satu sama lain seperti yang ditunjukkan dalam rajah.

- **Rajah12:** 1. Bolt heksagon 2. Aci 3. Permukaan rata 4. Bilah membancuh

**NOTA:** Tanya Pusat Servis Makita tempatan anda tentang bilah membancuh yang dibenarkan.

## Memasang atau mengeluarkan kartrij bateri

**⚠PERHATIAN:** Sentiasa matikan alat sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

**⚠PERHATIAN:** Pegang alat dan kartrij bateri dengan kukuh apabila memasang atau mengeluarkan kartrij bateri. Gagal untuk memegang alat dan kartrij bateri dengan kukuh mungkin menyebabkan mereka terlepas daripada tangan anda dan mengakibatkan kerosakan kepada alat dan kartrij bateri dan kecederaan peribadi.

**⚠PERHATIAN:** Jangan gunakan alat dengan penyesuai bateri. Jika anda menyambungkan penyesuai bateri pada alat, penutup bateri tidak dapat ditutup dan menggunakan alat dengan penutup bateri terbuka dapat menyebabkan kecederaan.

**⚠PERHATIAN:** Berhati-hati supaya tidak tersepit jari anda semasa membuka atau menutup bateri.

**NOTIS:** Pasang penutup bateri yang sepadan dengan saiz bateri.

Buka penutup bateri sambil menekan butang pada penutup bateri.

- **Rajah13:** 1. Butang 2. Penutup bateri

Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkan ia daripada alat apabila meluncurkan butang di hadapan kartrij.

- **Rajah14:** 1. Penunjuk merah 2. Butang 3. Kartrij bateri

Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan lidah pada kartrij bateri dengan alur pada perumah dan gelincirkan ia ke tempatnya. Masukkan ia sepenuhnya sehingga ia terkunci di tempatnya dengan klik kecil. Jika anda boleh melihat penunjuk merah seperti yang ditunjukkan dalam rajah, ia tidak dikunci sepenuhnya.

Selepas memasang kartrij bateri, tutup penutup bateri dengan kukuh.

**⚠PERHATIAN:** Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak boleh dilihat. Jika tidak, ia mungkin jatuh tanpa sengaja daripada alat, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.

**⚠PERHATIAN:** Jangan pasang kartrij bateri secara paksa. Jika kartrij tidak meluncur dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

## Tindakan suis

**⚠AMARAN:** Sebelum memasang kartrij bateri ke dalam alat, sentiasa pastikan bahawa pemacu suis bergerak dengan betul dan kembali ke kedudukan "MATI" dengan menarik sepenuhnya dan melepaskan pemacu suis.

**⚠AMARAN:** JANGAN SEKALI-KALI gagalkan butang buka kunci dengan mengetuk atau dengan cara yang lain. Suis dengan butang buka kunci yang tidak berfungsi mungkin menyebabkan operasi yang tidak disengajakan dan kecederaan diri yang serius.

**⚠AMARAN:** JANGAN SEKALI-KALI gunakan alat jika ia berjalan apabila anda hanya menarik pemacu suis tanpa menekan butang buka kunci. Suis yang perlu dibaiki mungkin menyebabkan operasi yang tidak disengajakan dan kecederaan diri yang serius. Kembalikan alat kepada pusat servis Makita untuk pembaikan yang betul SEBELUM penggunaan seterusnya.

**⚠AMARAN:** Jangan pasang kartrij bateri dengan butang kunci terikat.

Untuk mengelakkan pemacu suis daripada ditarik secara tidak sengaja, butang buka kunci disediakan. Untuk memulakan alat, nyahtekan butang buka kunci dan tarik pemacu suis.

Kelajuan alat ditingkatkan dengan menambahkan tekanan pada pemacu suis. Lepaskan pemacu suis untuk berhenti.

Untuk operasi berterusan, tekan butang kunci sambil menarik pemacu suis dan kemudian lepaskan pemacu suis. Untuk menghentikan alat, tarik pemacu suis sepenuhnya, kemudian lepaskan.

- **Rajah15:** 1. Pemacu suis 2. Butang buka kunci  
3. Butang kunci

## Pengendalian tombol perubahan kelajuan

**NOTIS:** Menggunakan tombol perubahan kelajuan hanya selepas alat itu selesai berhenti. Menukar mod kelajuan alat sebelum alat berhenti boleh merosakkan alat.

**NOTIS:** Sentiasa tetapkan tombol perubahan kelajuan pada kedudukan yang betul. Jika anda kendalikan alat dengan tombol perubahan kelajuan diletakkan separa di antara kedudukan 1 dan kedudukan 2, alat itu mungkin rosak.

**NOTIS:** Jika kelajuan putaran berkurang dengan ketara semasa operasi dalam mod kelajuan tinggi, hentikan alat dan tukar mod kepada mod kelajuan rendah. Jika tidak, motor mungkin menjadi lebih beban dan menyebabkan kerosakan atau kebakaran.

Dua julat kelajuan boleh prapilih dengan tombol perubahan kelajuan.

Pilih mod kelajuan yang sesuai untuk bahan yang akan dibancuh.

Untuk menukar mod kelajuan, putar tombol perubahan kelajuan supaya penunjuk menghalau ke titik pada kedudukan 1 untuk mod kelajuan rendah atau titik pada kedudukan 2 untuk mod kelajuan tinggi.

► **Rajah16:** 1. Penunjuk 2. Tombol perubahan kelajuan 3. Titik

## Pengendalian dail pelarasan kelajuan

Kelajuan alat boleh dilaraskan tanpa langkah dengan memutar dail pelarasan kelajuan. Kelajuan tanpa beban apabila pemicu suis ditarik sepenuhnya boleh dilaraskan 270 min<sup>-1</sup> hingga 500 min<sup>-1</sup> pada mod berkelajuan rendah, 500 min<sup>-1</sup> hingga 920 min<sup>-1</sup> pada mod berkelajuan tinggi. Kelajuan yang lebih tinggi diperolehi apabila dail diubah ke arah nombor 5; kelajuan lebih rendah diperolehi apabila ia beralih ke arah nombor 1.

Pilih kelajuan yang sesuai untuk bahan yang akan dibancuh.

► **Rajah17:** 1. Dail pelarasan kelajuan

**NOTIS:** Dail pelarasan kelajuan hanya boleh dipusingkan sejauh 5 dan kembali ke 1. Jangan paksa ia berlalu 5 atau 1.

## Fungsi pencegahan mula semula secara tidak sengaja

Jika anda memasang kartrij bateri semasa menarik pemicu suis atau mengunci pemicu suis, alat tidak bermula. Untuk memulakan alat, lepaskan pemicu suis, kemudian tarik pemicu suis.

## Fungsi elektronik

Alat ini dilengkapi dengan fungsi elektronik berikut untuk memudahkan operasi.

## Mula ringan

Fungsi mula ringan meminimumkan kejutan permulaan dan menjadikan alat mula dengan lancar.

## Pengendalian asas

**PERHATIAN:** Jangan membancuh bahan mudah terbakar atau mengendalikan alat di sekitar bahan mudah terbakar seperti cat dengan pencair digunakan sebagai pelarut. Kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan kecederaan.

**PERHATIAN:** Jangan bancuh bahan yang berkelikatan tinggi dalam mod berkelajuan tinggi. Anda mungkin tidak dapat mengawal alat dan boleh menyebabkan kecederaan diri.

**PERHATIAN:** Jangan putar bilah membancuh di luar bekas mengacau.

**PERHATIAN:** Jika anda mendengar bunyi yang tidak normal semasa digunakan, matikan suis dan berhenti menggunakan alat itu.

**NOTIS:** Apabila anda mencampurkan bahan semasa bilah membancuh mengapung keluarkan bahan, berhati-hati agar tidak memercikkan bahan tersebut.

**NOTIS:** Jangan gunakan alat untuk sebarang kerja yang lain selain daripada mengacau mortar, konkrit dan sebagainya.

1. Pilih mod berkelajuan tinggi atau berkelajuan rendah mengikut bahan yang akan dibancuh.
2. Pegang alat dengan kukuh menggunakan kedua-dua tangan. Letakkan bilah membancuh di bawah bahan sepenuhnya. Periksa bahawa bahan tidak dipadatkan dan keselamatan tapak kerja kemudian hidupkan alat.
3. Gerakkan bilah membancuh ke atas dan ke bawah semasa operasi membancuh supaya keseluruhan bahagian bahan boleh dibancuh.
4. Apabila selesai membancuh, matikan alat. Pastikan bilah membancuh telah berhenti sepenuhnya dan kemudian tariknya keluar daripada bekas membancuh.

## Pengendalian yang digunakan

**PERHATIAN:** Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum menyelaras atau menyemak fungsi pada alat.

## Menggantikan penutup bateri

### Aksesori pilihan

Pasang salah satu penutup bateri agar sesuai dengan saiz kartrij bateri anda.

► **Rajah18:** 1. Penutup bateri S 2. Penutup bateri L 3. Butang

1. Buka penutup bateri yang dilengkapi standard sambil menekan butang pada penutup bateri.
  2. Longgarkan skru yang menahan penutup bateri yang dilengkapi standard. Kemudian keluarkan skru, lengan dan penutup bateri.
- **Rajah19:** 1. Skru 2. Lengan 3. Penutup bateri (dilengkapi standard)

**NOTA:** Lengan mungkin kekal di dalam lubang pelekap. Dalam kes itu, tarik keluar menggunakan skru atau sebagainya.

3. Laraskan lubang pelekap pada penutup bateri pilihan dengan lubang pelekap pada perumah. Masukkan lengan. Kemudian, ketatkan skru untuk mengukuhkan bekas di tempatnya.
- **Rajah20:** 1. Skru 2. Lengan 3. Penutup bateri (pilihan)
4. Tutup penutup bateri dengan ketat.

## Memasang atau menanggalkan pemegang aci

### *khusus negara*

#### Untuk UT001G

Pasang salah satu pemegang aci yang tersedia secara pilihan untuk muat pada saiz skru aci anda.

- **Rajah21:** 1. Pemegang aci M12 2. Pemegang aci M14

Semasa memegang spindel dengan sepana, longgarkan pemegang aci dengan sepana yang lain.

- **Rajah22:** 1. Pemegang aci 2. Perengkuh 3. Spindel

Untuk memasang pemegang aci, lakukan prosedur mengeluarkan secara terbalik.

#### Untuk UT002G

1. Masukkan perengkuh heksagon ke dalam cuk dan kemudian longgarkan cuk dengan perengkuh heksagon sambil memegang gelendong dengan perengkuh.
- **Rajah23:** 1. Kunci allen 2. Cuk 3. Perengkuh 4. Spindel
2. Ketatkan pemegang aci dengan perengkuh sambil memegang pemegang aci dengan perengkuh yang lain.
- **Rajah24:** 1. Pemegang aci 2. Perengkuh 3. Spindel

## Pengendalian selepas digunakan

Gunakan kain basah atau seumpamanya untuk mengelap dengan teliti sebarang bahan yang tertinggal pada alat selepas digunakan. Penjagaan tambahan hendaklah diberikan kepada pembersihan menyeluruh pada bolong, kawasan suis, bukaan penutup dan sebagainya.

**NOTIS:** Elak membasuh alat menggunakan air. Air akan masuk ke dalam perumah motor dan menyebabkan kegagalan motor.

## PENYELENGGARAAN

**PERHATIAN:** Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

**NOTIS:** Jangan gunakan petrol, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikan, apa-apa penyelenggaraan atau penyesuaian lain perlu dilakukan oleh Kilang atau Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

## Menyelesaikan masalah

Sebelum meminta pembaikan, periksa perkara berikut.

1. Matikan alat dan kemudian hidupkan alat lagi untuk mula semula.
2. Cas bateri atau gantikan bateri dengan bateri yang telah dicas.
3. Biarkan alat dan bateri menyejuk.

Jika tiada penambahbaikan boleh didapati melalui pemuliharaan sistem perlindungan, maka hubungi Pusat Servis Makita tempatan anda.

## AKSESORI PILIHAN

**PERHATIAN:** Aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran ini adalah disyorkan untuk digunakan dengan alat Makita anda yang ditentukan dalam manual ini. Penggunaan mana-mana aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada orang. Hanya gunakan aksesori atau lampiran untuk tujuan yang dinyatakan.

Jika anda memerlukan sebarang bantuan untuk maklumat lebih lanjut mengenai aksesori ini, tanya Pusat Perkhidmatan Makita tempatan anda.

- Bilah membancuh
- Aci
- Penutup bateri
- Bateri dan pengecas asli Makita

**NOTA:** Beberapa item dalam senarai mungkin disertakan dalam pakej alat sebagai aksesori standard. Item mungkin berbeza mengikut negara.

## THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:		UT001G	UT002G
Tốc độ không tải	Chế độ tốc độ cao	0 - 920 min <sup>-1</sup>	
	Chế độ tốc độ thấp	0 - 500 min <sup>-1</sup>	
Đường kính lưới trộn tối đa		240 mm	
Chiều dài tổng thể (không có trục và lưới trộn)	với nắp đậy pin S	373 mm	363 mm
	với nắp đậy pin L	412 mm	403 mm
Điện áp định mức		D.C. 36 V - tối đa 40 V	
Khối lượng tịnh		5,7 - 7,0 kg	5,8 - 7,2 kg

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật và hộp pin có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Khối lượng có thể khác nhau tùy thuộc vào (các) phụ kiện, bao gồm cả hộp pin. Tổ hợp nhẹ nhất và nặng nhất, theo Quy trình EPTA 01/2014, được trình bày trong bảng.

### Hộp pin và sạc pin có thể áp dụng

Hộp pin	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Pin được khuyến dùng
Bộ sạc	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Một số hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.

**⚠ CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp pin và sạc pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

### Ký hiệu

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



Đọc tài liệu hướng dẫn.



Không vận hành dụng cụ dưới mưa.



Không làm sạch dụng cụ bằng nước.



Chỉ dành cho các quốc gia EU  
Do có các thành phần nguy hiểm bên trong thiết bị điện và điện tử, ắc quy và pin thải bỏ nên có thể có tác động không tốt đến môi trường và sức khỏe con người. Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử hoặc pin với rác thải sinh hoạt!  
Theo Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, cũng như sự thích ứng của chúng với luật pháp quốc gia, các thiết bị điện, pin và ắc quy thải phải được cất giữ riêng biệt và chuyển đến một điểm thu gom rác thải đô thị riêng, hoạt động theo các quy định về bảo vệ môi trường. Điều này được biểu thị bằng biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo được đặt trên thiết bị.

### Mục đích sử dụng

Dụng cụ này được dùng để trộn vật liệu làm tường, v.v... (trừ vật liệu dễ cháy).

## CẢNH BÁO AN TOÀN

### Cảnh báo an toàn chung dành cho dụng cụ máy

**⚠ CẢNH BÁO:** Xin đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, minh họa và thông số kỹ thuật đi kèm với dụng cụ máy này. Việc không tuân theo các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

### Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Thuật ngữ "dụng cụ máy" trong các cảnh báo đề cập đến dụng cụ máy (có dây) được vận hành bằng nguồn điện chính hoặc dụng cụ máy (không dây) được vận hành bằng pin của bạn.



### An toàn tại nơi làm việc

1. **Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối thường dễ gây ra tai nạn.
2. **Không vận hành dụng cụ máy trong môi trường cháy nổ, ví dụ như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Các dụng cụ máy tạo tia lửa điện có thể làm bụi hoặc khí bốc cháy.
3. **Giữ trẻ em và người ngoài tránh xa nơi làm việc khi đang vận hành dụng cụ máy.** Sự xao lãng có thể khiến bạn mất khả năng kiểm soát.

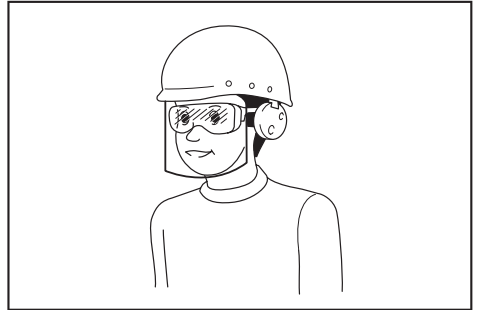
### An toàn về Điện

1. **Phích cắm của dụng cụ máy phải khớp với ổ cắm. Không được sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích cắm chuyển đổi nào với các dụng cụ máy được nối đất (tiếp đất).** Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.
2. **Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nóng ẩm hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp ga và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
3. **Không để dụng cụ máy tiếp xúc với mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.** Nước lọt vào dụng cụ máy sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
4. **Không lạm dụng dây điện. Không được phép sử dụng dây để mang, kéo hoặc tháo phích cắm dụng cụ máy. Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mép sắc hoặc các bộ phận chuyển động.** Dây bị hỏng hoặc bị rối sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
5. **Khi vận hành dụng cụ máy ngoài trời, hãy sử dụng dây kéo dài phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Việc dùng dây phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ điện giật.
6. **Nếu bất buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn cấp điện được bảo vệ bằng thiết bị ngắt dòng điện rò (RCD).** Việc sử dụng RCD sẽ làm giảm nguy cơ điện giật.
7. **Các dụng cụ máy có thể tạo ra từ trường điện (EMF) có hại cho người dùng.** Tuy nhiên, người dùng máy trợ tim và những thiết bị y tế tương tự khác nên liên hệ với nhà sản xuất thiết bị và/hoặc bác sỹ để được tư vấn trước khi vận hành dụng cụ này.

### An toàn Cá nhân

1. **Luôn tỉnh táo, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng những phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ máy. Không sử dụng dụng cụ máy khi bạn đang mệt mỏi hoặc chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hay thuốc.** Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang vận hành dụng cụ máy cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
2. **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt.** Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.

3. **Tránh vô tình khởi động dụng cụ máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi nối nguồn điện và/hoặc bộ pin, cầm hoặc di chuyển dụng cụ máy.** Việc di chuyển dụng cụ máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho dụng cụ máy đang bật thường dễ gây ra tai nạn.
4. **Tháo tất cả các khóa hoặc cờ lê điều chỉnh trước khi bật dụng cụ máy.** Việc cờ lê hoặc khóa vẫn còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ máy có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
5. **Không vởi quá cao. Luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp.** Điều này cho phép điều khiển dụng cụ máy tốt hơn trong những tình huống bất ngờ.
6. **Ăn mặc phù hợp. Không mặc quần áo rộng hay đeo đồ trang sức. Giữ tóc và quần áo tránh xa các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng, đồ trang sức hay tóc dài có thể mắc vào các bộ phận chuyển động.
7. **Nếu cần thiết bị được cung cấp để kết nối các thiết bị thu gom và hút bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng hợp lý.** Việc sử dụng thiết bị thu gom bụi có thể làm giảm những mối nguy hiểm liên quan đến bụi.
8. **Không vì quen thuộc do thường xuyên sử dụng các dụng cụ mà cho phép bạn trở nên tự mãn và bỏ qua các nguyên tắc an toàn dụng cụ.** Một hành động bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng trong một phần của một giây.
9. **Luôn luôn mang kính bảo hộ để bảo vệ mắt khỏi bị thương khi đang sử dụng các dụng cụ máy. Kính bảo hộ phải tuân thủ ANSI Z87.1 ở Mỹ, EN 166 ở Châu Âu, hoặc AS/NZS 1336 ở Úc/New Zealand.** Tại Úc/New Zealand, theo luật pháp, bạn cũng phải mang mặt nạ để bảo vệ mắt.



Trách nhiệm của chủ lao động là bắt buộc người vận hành dụng cụ và những người khác trong khu vực làm việc cạnh đó phải sử dụng các thiết bị bảo hộ an toàn thích hợp.

### Sử dụng và bảo quản dụng cụ máy

1. **Không dùng lực đối với dụng cụ máy. Sử dụng đúng dụng cụ máy cho công việc của bạn.** Sử dụng đúng dụng cụ máy sẽ giúp thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo giá trị định mức được thiết kế của dụng cụ máy.

- Không sử dụng dụng cụ máy nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó.** Mọi dụng cụ máy không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo kết nối bộ pin khỏi dụng cụ máy, nếu có thể tháo rời trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay đổi phụ tùng hay cất giữ dụng cụ máy nào.** Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ máy.
- Cất giữ các dụng cụ máy không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho bất kỳ người nào không có hiểu biết về dụng cụ máy hoặc các hướng dẫn này vận hành dụng cụ máy.** Dụng cụ máy sẽ rất nguy hiểm nếu được sử dụng bởi những người dùng chưa qua đào tạo.
- Bảo dưỡng dụng cụ máy và các phụ kiện.** Kiểm tra tình trạng lịch thực hoặc bộ kẹp của các bộ phận chuyển động, trục tượng trưng vỡ của các bộ phận và mọi tình trạng khác mà có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ máy. Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa dụng cụ máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra là do không bảo quản tốt dụng cụ máy.
- Luôn giữ cho dụng cụ cất được sắc bén và sạch sẽ.** Những dụng cụ cất được bảo quản tốt có mép cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
- Sử dụng dụng cụ máy, phụ tùng và đầu dụng cụ cắt, v.v... theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện.** Việc sử dụng dụng cụ máy cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.
- Giữ tay cầm và bề mặt tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.** Tay cầm trơn trượt và bề mặt tay cầm không cho phép xử lý an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.
- Khi sử dụng dụng cụ, không được đi giày tay lao động bằng vải, có thể bị vướng.** Việc giày tay lao động bằng vải vướng vào các bộ phận chuyển động có thể gây ra thương tích cá nhân.

**Bảo dưỡng**

- Để nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
- Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.** Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.
- Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.**

**Cảnh báo an toàn với máy trộn sơn cầm tay hoạt động bằng pin**

- Để nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
- Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.** Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.
- Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.**

### Cảnh báo an toàn với máy trộn sơn cầm tay hoạt động bằng pin

- Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin**
- Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
  - Chỉ sử dụng các dụng cụ máy với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
  - Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tắt các đầu cực pin.** Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
  - Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc.** Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm. Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.

- Cầm giữ dụng cụ bằng cả hai tay ở các tay nắm định trước.** Việc mất khả năng kiểm soát có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
- Đảm bảo thông gió đầy đủ khi trộn các vật liệu dễ cháy để tránh không khí nguy hiểm.** Hơi phát sinh có thể bị hít vào hoặc bốc cháy do tia lửa mà dụng cụ điện tạo ra.
- Không dùng để trộn thực phẩm.** Dụng cụ điện và các phụ kiện của dụng cụ điện không được thiết kế để chế biến thực phẩm.
- Đảm bảo hộp trộn được đặt ở vị trí vững chắc và an toàn.** Hộp chứa không được gắn cố định đúng cách có thể di chuyển bất ngờ.
- Hãy làm theo các hướng dẫn và cảnh báo cho vật liệu được trộn.** Vật liệu cần được trộn có thể có hại.
- Không được với tay vào hộp trộn hoặc chén bất kỳ vật nào khác và trong hộp trộn khi đang trộn.** Tiếp xúc với lưỡi trộn có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
- Khởi động và chỉ chạy dụng cụ trong hộp trộn.** Lưỡi trộn có thể uốn cong hoặc quay ở điều kiện không kiểm soát được.
- Đảm bảo không có chất lỏng bắn vào vỏ của dụng cụ điện.** Chất lỏng thấm vào dụng cụ điện có thể gây hư hỏng dụng cụ.
- Sử dụng các tay cầm phụ nếu được cung cấp kèm theo dụng cụ.** Việc mất khả năng kiểm soát có thể dẫn đến thương tích cá nhân.

10. **Cầm dụng cụ điện bằng bề mặt tay cầm cách điện khi thực hiện một thao tác trong đó phụ kiện cắt có thể tiếp xúc với dây điện ngầm.**  
Phụ kiện cắt tiếp xúc với dây dẫn "có điện" có thể khiến các bộ phận kim loại bị hở của dụng cụ máy chuyển sang trạng thái "có điện" và làm cho người vận hành bị điện giật.
11. **Luôn đảm bảo bạn có chỗ đặt chân vững chắc. Đảm bảo rằng không có ai ở bên dưới khi sử dụng dụng cụ ở trên cao.**
12. **Cầm chắc dụng cụ.**
13. **Giữ tay tránh xa các bộ phận quay.**
14. **Không để mặc dụng cụ hoạt động. Chỉ vận hành dụng cụ khi bạn cầm dụng cụ.**
15. **Một số vật liệu có thể chứa hóa chất độc hại. Phải cẩn trọng tránh hít phải bụi và tiếp xúc với da. Tuân thủ cảnh báo an toàn của nhà cung cấp vật liệu.**
16. **Khi thực hiện thao tác trộn, đặt hộp trộn lên bề mặt phẳng và cố định.**
8. **Không đóng đinh, cắt, nghiền nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin.** Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
9. **Không sử dụng pin đã hỏng.**
10. **Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.**  
Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát. Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.  
Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.
11. **Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thải bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.**
12. **Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định.** Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hỏa hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
13. **Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.**
14. **Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.**
15. **Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì điện cực đủ nóng để gây bỏng.**
16. **Không để vụn bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin.** Điều này có thể làm nóng, bắt lửa, nổ và gây trục trặc cho dụng cụ hoặc hộp pin, dẫn đến bỏng hoặc thương tích cá nhân.
17. **Trừ khi dụng cụ hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao thế.** Việc này có thể dẫn đến trục trặc hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
18. **Giữ pin tránh xa trẻ em.**

## LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

**⚠ CẢNH BÁO:** KHÔNG vì đã thoải mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) mà không tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này. VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

### Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
2. Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin. Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
3. Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.
4. Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
5. Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:
  - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
  - (2) Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...
  - (3) Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.
 Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.
6. Không cất giữ cũng như sử dụng dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).
7. Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.

## LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

## Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.
2. Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
3. Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.
4. Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
5. Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

## MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN

### Kiểu UT001G

#### ► Hình1

1	Cần khởi động công tắc	2	Nút nhà khóa
3	Nút khóa	4	Đĩa điều chỉnh tốc độ
5	Núm thay đổi tốc độ	6	Nắp đậy pin
7	Tay cầm	8	Trụ giữ trục
9	Trục	10	Lưỡi trộn

### Kiểu UT002G

#### ► Hình2

1	Cần khởi động công tắc	2	Nút nhà khóa
3	Nút khóa	4	Đĩa điều chỉnh tốc độ
5	Núm thay đổi tốc độ	6	Nắp đậy pin
7	Tay cầm	8	Ngàm

## CHUẨN BỊ TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

### Chỉ báo dung lượng pin còn lại

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

► **Hình3:** 1. Các đèn chỉ báo 2. Nút Check (kiểm tra)

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
Bật sáng	Tắt	Nhấp nháy	
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			0% đến 25%
			Sạc pin.
			Pin có thể đã bị hỏng.

**LƯU Ý:** Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

**LƯU Ý:** Đèn chỉ báo (phía xa bên trái) đầu tiên sẽ nhấp nháy khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

## Những điều bạn cần biết trước khi sử dụng

Giữ tay cầm khi sử dụng hoặc di chuyển dụng cụ.

#### ► Hình4

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không cầm phần kim loại dạng tấm. Những vùng sắc nhọn có thể gây thương tích.

## Hệ thống bảo vệ dụng cụ / pin

Dụng cụ này được trang bị hệ thống bảo vệ dụng cụ / pin. Hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện đến động cơ để kéo dài tuổi thọ dụng cụ và pin. Dụng cụ sẽ tự động dừng vận hành khi dụng cụ hoặc pin ở một trong những trường hợp sau đây:

### Bảo vệ quá tải

Khi vận hành dụng cụ/pin trong điều kiện làm máy tiêu tốn dòng cao bất thường, dụng cụ sẽ tự động dừng lại. Trong trường hợp này, hãy tắt dụng cụ và ngừng ứng dụng làm cho dụng cụ trở nên quá tải. Sau đó bật dụng cụ lên để khởi động lại.

### Bảo vệ quá nhiệt

Khi dụng cụ/pin bị quá nhiệt, dụng cụ sẽ tự động dừng. Trong tình huống này, hãy để dụng cụ/pin nguội trở lại trước khi bật dụng cụ lại.

### Bảo vệ xả điện quá mức

Khi dung lượng pin yếu, thì dụng cụ sẽ tự động dừng. Nếu sản phẩm không vận hành ngay cả khi vận hành công tắc, hãy tháo pin ra khỏi dụng cụ và sạc pin.

# CÁCH SỬ DỤNG

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện bất cứ thao tác nào trên dụng cụ.

**CHÚ Ý:** Khi bạn không làm việc, hãy đặt máy xuống và cất giữ máy.

► Hình 5

## Cụm

### Lắp đặt trực

*Phụ kiện tùy chọn*

Dành cho UT001G

1. Vận chặt trực vào trụ giữ trực.

► **Hình 6:** 1. Trụ 2. Trụ giữ trực

2. Giữ các phần phẳng trên trụ giữ trực bằng cờ lê 19 để trụ giữ trực không thể xoay. Khi các phần phẳng được giữ như vậy, vận chặt đai ốc lục giác bằng một cờ lê 19 khác theo hướng mũi tên.

► **Hình 7:** 1. Trụ 2. Trụ giữ trực

Dành cho UT002G

1. Lắp trực vào ngàm hết mức có thể.

► **Hình 8:** 1. Trụ 2. Ngàm

2. Vận chặt ngàm bằng tay, sau đó đặt khóa ngàm vào từng lỗ trong ba lỗ và vận chặt theo chiều kim đồng hồ. Đảm bảo vận chặt khóa ngàm ở cả ba lỗ đều nhau.

► **Hình 9:** 1. Khóa ngàm 2. Ngàm

3. Để tháo trực, hãy xoay khóa ngàm ngược chiều kim đồng hồ ở một trong các lỗ, sau đó nói lỏng ngàm bằng tay.

4. Khi không sử dụng, cất giữ khóa ngàm như thể hiện trong hình để tránh làm mất.

► **Hình 10:** 1. Khóa ngàm

### Lắp lưới trộn

*Phụ kiện tùy chọn*

Lắp lưới trộn vào trực và cố định lưới trộn bằng bu-lông lục giác. Lúc này, đặt nó sao cho đầu trên của bu-lông lục giác luôn khớp với bề mặt phẳng trên trực và vận chặt bu-lông lục giác bằng cờ lê đi kèm.

► **Hình 11:** 1. Bu-lông lục giác 2. Trụ 3. Mặt phẳng 4. Lưới trộn

Khi lắp lưới trộn ở hai vị trí khác nhau, hãy gắn và cố định hai lưới trộn trên phần phẳng của trực bằng bu-lông lục giác sao cho bề mặt của lưới trộn giống nhau sẽ nằm đối mặt với nhau như thể hiện trong hình.

► **Hình 12:** 1. Bu-lông lục giác 2. Trụ 3. Mặt phẳng 4. Lưới trộn

**LƯU Ý:** Hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ Makita ở địa phương của bạn về lưới trộn được phép sử dụng.

## Lắp hoặc tháo hộp pin

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn tắt dụng cụ trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Giữ dụng cụ và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin. Không giữ dụng cụ và hộp pin thật chắc có thể làm trượt chúng khỏi tay và làm hư hỏng dụng cụ và hộp pin hoặc gây thương tích cá nhân.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không sử dụng dụng cụ với bộ chuyển đổi pin. Nếu bạn kết nối bộ chuyển đổi pin với dụng cụ, bạn sẽ không thể đóng nắp đầy pin và việc sử dụng dụng cụ với nắp đầy pin mở có thể gây thương tích.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Cần thận trọng kẹp ngón tay của bạn khi mở hoặc đóng nắp pin.

**CHÚ Ý:** Lắp nắp đầy pin phù hợp với kích thước của pin.

Mở nắp đầy pin trong khi nhấn nút trên nắp đầy pin.

► **Hình 13:** 1. Nút 2. Nắp đầy pin

Để tháo hộp pin, vừa trượt pin ra khỏi dụng cụ vừa đẩy trượt nút ở phía trước hộp pin.

► **Hình 14:** 1. Chỉ báo màu đỏ 2. Nút 3. Hộp pin

Để lắp hộp pin, đặt thẳng hàng phần chốt nhỏ ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Đưa hộp pin vào hết mức cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng cách nhẹ. Nếu bạn có thể nhìn thấy chỉ báo màu đỏ như thể hiện trong hình, điều đó có nghĩa vẫn chưa được khóa hoàn toàn.

Sau khi lắp hộp pin, đóng nắp đầy pin thật chặt.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn lắp hộp pin khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không thể nhìn thấy chỉ báo màu đỏ. Nếu không, hộp pin có thể vô tình rơi ra khỏi dụng cụ, gây thương tích cho bạn hoặc người khác xung quanh.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không được dùng sức lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

## Hoạt động công tắc

**⚠ CẢNH BÁO:** Trước khi lắp hộp pin vào dụng cụ, luôn đảm bảo cần khởi động công tắc hoạt động bình thường và trả về vị trí “TAT” bằng cách kéo cần khởi động hết mức và nhả ra.

**⚠ CẢNH BÁO:** KHÔNG ĐƯỢC PHÉP làm hỏng nút nhà khóa bằng cách buộc xuống hoặc một số cách khác. Một nút nhà khóa không hiệu quả có thể dẫn đến vận hành vô tình và thương tích cá nhân nghiêm trọng.

**⚠ CẢNH BÁO:** KHÔNG BAO GIỜ sử dụng dụng cụ nếu dụng cụ hoạt động khi bạn chỉ kéo cần khởi động công tắc mà không nhấn nút nhà khóa. Một công tắc cần sửa có thể dẫn đến vận hành vô tình và thương tích cá nhân nghiêm trọng. Hãy trả dụng cụ lại cho trung tâm dịch vụ Makita để sửa chữa phù hợp TRƯỚC KHI sử dụng tiếp sau này.

**⚠ CẢNH BÁO:** Không lắp hộp pin khi nút khóa đang được giải.

Để ngăn cần khởi động công tắc vô tình bị kéo, dụng cụ được trang bị nút nhà khóa. Để khởi động dụng cụ, nhả nút nhà khóa và kéo cần khởi động công tắc.

Tốc độ dụng cụ được tăng lên bằng cách tăng áp lực lên cần khởi động công tắc. Nhà cần khởi động công tắc ra để dừng.

Để hoạt động liên tục, vừa ấn nút khóa vừa kéo cần khởi động công tắc, và sau đó nhả cần khởi động công tắc. Để dừng dụng cụ, hãy kéo cần khởi động công tắc hết mức, sau đó nhả ra.

► **Hình15:** 1. Cần khởi động công tắc 2. Nút nhà khóa 3. Nút khóa

## Vận hành núm thay đổi tốc độ

**CHÚ Ý:** Chỉ sử dụng núm thay đổi tốc độ sau khi dụng cụ đã dừng hoàn toàn. Việc thay đổi chế độ tốc độ dụng cụ trước khi dụng cụ dừng có thể làm hỏng dụng cụ.

**CHÚ Ý:** Luôn đặt núm thay đổi tốc độ cẩn thận vào đúng vị trí. Nếu bạn vận hành dụng cụ với núm thay đổi tốc độ đặt ở một nửa giữa vị trí 1 và vị trí 2, dụng cụ có thể bị hư hỏng.

**CHÚ Ý:** Nếu tốc độ quay giảm đáng kể trong quá trình vận hành ở chế độ tốc độ cao, hãy dừng dụng cụ và thay đổi chế độ sang chế độ tốc độ thấp. Nếu không, động cơ có thể trở nên quá tải và gây trục trặc hoặc hỏa hoạn.

Có thể lựa chọn trước hai dải tốc độ bằng nút thay đổi tốc độ.

Chọn chế độ tốc độ phù hợp cho vật liệu cần trộn. Để thay đổi chế độ tốc độ, xoay núm thay đổi tốc độ sao cho vạch chuẩn chỉ vào dấu chấm ở vị trí số 1 để chọn chế độ tốc độ thấp hoặc dấu chấm ở vị trí số 2 để chọn chế độ tốc độ cao.

► **Hình16:** 1. Kim chỉ 2. Núm thay đổi tốc độ 3. Dấu chấm

## Vận hành đĩa điều chỉnh tốc độ

Có thể điều chỉnh tốc độ dụng cụ liên tục bằng cách xoay đĩa điều chỉnh tốc độ. Tốc độ không tải khi kéo hoàn toàn cần khởi động công tắc có thể được điều chỉnh 270 min<sup>-1</sup> đến 500 min<sup>-1</sup> ở chế độ tốc độ thấp, 500 min<sup>-1</sup> đến 920 min<sup>-1</sup> ở chế độ tốc độ cao. Có thể đạt tốc độ cao hơn khi xoay đĩa này về hướng số 5; đưa về tốc độ thấp hơn khi xoay đĩa về hướng số 1. Chọn tốc độ phù hợp cho vật liệu cần trộn.

► **Hình17:** 1. Đĩa điều chỉnh tốc độ

**CHÚ Ý:** Đĩa điều chỉnh tốc độ chỉ có thể được xoay cao nhất là 5 và trở về 1. Không cố gắng xoay quá 5 hoặc 1.

## Chức năng phòng ngừa vô tình khởi động lại

Nếu bạn lắp đặt hộp pin trong lúc kéo cần khởi động công tắc hoặc khóa cần khởi động công tắc, dụng cụ vẫn sẽ không khởi động. Để khởi động dụng cụ, nhả cần khởi động công tắc ra, và sau đó kéo cần khởi động công tắc.

## Chức năng điện tử

Dụng cụ này được trang bị chức năng điện tử sau đây để dễ dàng vận hành.

### Khởi động mềm

Chức năng khởi động mềm sẽ giảm tối thiểu việc rung giật lúc khởi động và làm dụng cụ khởi động trơn tru.

## Thao tác cơ bản

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không trộn vật liệu dễ bắt lửa hoặc vận hành dụng cụ quanh vật liệu dễ bắt lửa như sơn có dung môi dạng dung dịch. Không làm như vậy có thể gây ra thương tích.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không trộn vật liệu có độ nhớt cao ở chế độ tốc độ cao. Bạn có thể mất kiểm soát dụng cụ và gây thương tích.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không xoay lưỡi trộn ra ngoài thùng khuấy.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Nếu bạn nghe thấy tiếng ồn bất thường trong quá trình sử dụng, hãy tắt công tắc và ngừng sử dụng dụng cụ.

**CHÚ Ý:** Nếu bạn trộn vật liệu trong khi lưỡi trộn nổi lên trên vật liệu, hãy cẩn thận để không làm bắn văng vật liệu.

**CHÚ Ý:** Không sử dụng dụng cụ vào bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc khuấy vữa, bê tông, v.v...

1. Chọn chế độ tốc độ cao hoặc chế độ tốc độ thấp theo vật liệu cần trộn.

2. Cầm chắc dụng cụ bằng cả hai tay. Đặt lưỡi trộn hoàn toàn dưới vật liệu. Kiểm tra để đảm bảo vật liệu không bị đóng rắn và nơi làm việc an toàn, sau đó bật dụng cụ lên.

3. Di chuyển lưỡi trộn lên và xuống trong lúc thao tác trộn sao cho toàn bộ vật liệu đều có thể được trộn đều.

4. Khi trộn xong, hãy tắt dụng cụ. Đảm bảo rằng lưỡi trộn đã dừng hoàn toàn, sau đó kéo lưỡi trộn ra khỏi hộp trộn.

## Hoạt động được ứng dụng

**⚠️ THẬN TRỌNG:** Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện việc điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên dụng cụ.

## Thay nắp đậy pin

### Phụ kiện tùy chọn

Lắp một trong các nắp đậy pin để khớp với kích thước hộp pin của bạn.

► **Hình18:** 1. Nắp đậy pin S 2. Nắp đậy pin L 3. Nút

1. Mở nắp đậy pin được trang bị tiêu chuẩn trong khi nhấn nút trên nắp đậy pin.
2. Nới lỏng vít cố định nắp đậy pin được trang bị tiêu chuẩn. Sau đó tháo vít, trụ ngoài và nắp đậy pin.  
► **Hình19:** 1. Vít 2. Trụ ngoài 3. Nắp đậy pin (được trang bị tiêu chuẩn)

**LƯU Ý:** Trụ ngoài có thể vẫn còn nằm trong các lỗ lắp ghép. Trong trường hợp đó, hãy kéo nó ra bằng cách sử dụng vít hoặc vật tương tự.

3. Căn chỉnh lỗ lắp ghép trên nắp đậy pin tùy chọn với các lỗ lắp ghép trên vỏ ngoài. Lắp trụ ngoài vào. Sau đó vặn chặt các vít cố định vít vào đúng vị trí.  
► **Hình20:** 1. Vít 2. Trụ ngoài 3. Nắp đậy pin (tùy chọn)
4. Đóng chặt nắp đậy pin.

## Lắp hoặc tháo trụ giữ trục

### tùy thuộc vào quốc gia

#### Dành cho UT001G

Lắp một trong các trụ giữ trục tùy chọn có sẵn để khớp với kích thước vít của trục.

► **Hình21:** 1. Trụ giữ trục M12 2. Trụ giữ trục M14

Trong khi giữ trụ quay bằng cờ lê, hãy nới lỏng trụ giữ trục bằng một cờ lê khác.

► **Hình22:** 1. Trụ giữ trục 2. Cờ lê 3. Trụ quay

Để lắp trụ giữ trục, thực hiện ngược lại quy trình tháo ra.

#### Dành cho UT002G

1. Lắp cờ lê lục giác vào ngàm, sau đó nới lỏng ngàm bằng cờ lê lục giác trong khi giữ trục quay bằng cờ lê.

► **Hình23:** 1. Cờ lê lục giác 2. Ngàm 3. Cờ lê 4. Trụ quay

2. Vừa vặn chặt trụ giữ trục bằng cờ lê vừa giữ trục quay bằng một cờ lê khác.

► **Hình24:** 1. Trụ giữ trục 2. Cờ lê 3. Trụ quay

## Xử lý sau khi sử dụng

Sử dụng miếng vải ướt hoặc vật tương tự để cẩn thận lau sạch vật liệu còn lại trên dụng cụ sau khi sử dụng. Nên cẩn thận làm sạch lỗ thông hơi, khu vực công tắc, nắp đang mở, v.v... thật kỹ lưỡng.

**CHÚ Ý:** Tránh vệ sinh dụng cụ trong nước. Nước sẽ lọt vào vỏ ngoài động cơ và gây ra lỗi động cơ.

## BẢO TRÌ

**⚠️ THẬN TRỌNG:** Hãy luôn chắc chắn rằng dụng cụ đã được tắt và hộp pin đã được tháo ra trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

**CHÚ Ý:** Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

## Xử lý sự cố

Trước khi yêu cầu sửa chữa, kiểm tra những điểm sau.

1. Tắt dụng cụ, sau đó bật lại lần nữa để khởi động lại.
2. Sạc (các) pin hoặc thay pin/các pin bằng (các) pin đã sạc.
3. Để dụng cụ và (các) pin nguội dần.

Nếu không thấy cải thiện bằng cách khôi phục hệ thống bảo vệ, hãy liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Makita tại địa phương của bạn.

# PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

**⚠ THẬN TRỌNG:** Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Lưỡi trộn
- Trục
- Nắp đậy pin
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

**LƯU Ý:** Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.



## ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:		UT001G	UT002G
ความเร็วหมุน เปล่า	โหมดความเร็วสูง	0 - 920 min <sup>-1</sup>	
	โหมดความเร็วต่ำ	0 - 500 min <sup>-1</sup>	
เส้นผ่านศูนย์กลางใบตีผสมสูงสุด		240 mm	
ความยาวโดย รวม (ไม่รวม เพลาลูกและใบตี ผสม)	พร้อมฝาครอบแบตเตอรี่ S	373 mm	363 mm
	พร้อมฝาครอบแบตเตอรี่ L	412 mm	403 mm
แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด		D.C. 36 V - 40 V สูงสุด	
น้ำหนักสุทธิ		5.7 - 7.0 kg	5.8 - 7.2 kg

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะและตลับแบตเตอรี่อาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ
- น้ำหนักอาจแตกต่างกันไปตามอุปกรณ์เสริม รวมถึงตลับแบตเตอรี่ การติดอุปกรณ์เสริมที่เบาที่สุดและหนักที่สุดตามข้อบังคับของ EPTA 01/2014 มีแสดงอยู่ในตาราง

### ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ใช้ได้

ตลับแบตเตอรี่	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : แบตเตอรี่ที่แนะนำ
เครื่องชาร์จ	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จบางรายการที่แสดงอยู่ด้านบนอาจไม่มีวางจำหน่ายขึ้นอยู่กับภูมิภาคที่คุณอาศัยอยู่

**⚠ คำเตือน:** ใช้ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น การใช้ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

## สัญลักษณ์

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่อาจใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



อ่านคู่มือการใช้งาน



อย่าใช้เครื่องมือกลางฝน



อย่าทำความสะอาดเครื่องมือด้วยน้ำ



สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น เนื่องจากในอุปกรณ์มีส่วนประกอบอันตราย ชยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้า และอิเล็กทรอนิกส์ แบตเตอรี่ และหม้อแบตเตอรี่จึงอาจส่งผลต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ในเชิงลบ

อย่าทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ หรือแบตเตอรี่รวมกับวัสดุเหลือทิ้งในครัวเรือน!

เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปว่าด้วยขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และหม้อสะสมไฟฟ้าและแบตเตอรี่ รวมถึงการบังคับใช้ตามกฎหมายภายในประเทศ ควรมีการจัดเก็บขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้า แบตเตอรี่ และหม้อสะสมไฟฟ้าแยกต่างหากและส่งไปยังจุดรับขยะต่างหากในเขตเทศบาลซึ่งมีการดำเนินการตามระเบียบว่าด้วยการดูแลสิ่งแวดล้อม

โดยระบุด้วยสัญลักษณ์เส้นคาดขวางรูปถังขยะแบบมีล้อไว้บนอุปกรณ์

## จุดประสงค์การใช้งาน

เครื่องมือนี้ใช้สำหรับผสมวัสดุก่อนผนัง ฯลฯ (ยกเว้นวัสดุไวไฟ)

## คำเตือนด้านความปลอดภัย

### คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องมือไฟฟ้าทั่วไป

**⚠ คำเตือน:** โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะต่างๆ ที่ให้มา กับเครื่องมือไฟฟ้านี้อย่างละเอียด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้ อาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงได้

### เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้

#### เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

คำว่า “เครื่องมือไฟฟ้า” ในคำเตือนนี้หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (มีสาย) ที่ทำงานโดยใช้กระแสไฟฟ้าหรือเครื่องมือไฟฟ้า (ไร้สาย) ที่ทำงานโดยใช้แบตเตอรี่

#### ความปลอดภัยของพื้นที่ทำงาน

1. ดูแลพื้นที่ทำงานให้มีความสะอาดและมีแสงไฟสว่าง พื้นที่ที่ระเกะระกะหรือมืดที่บอานำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุได้
2. อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสภาพที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลว ก๊าซ หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัติไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างประกายไฟและจุดชนวนฝุ่นผงหรือก๊าซดังกล่าว
3. ดูแลไม่ให้มีเด็กหรือบุคคลอื่นอยู่ในบริเวณที่กำลังใช้เครื่องมือไฟฟ้า การมีสิ่งรบกวนสมาธิอาจทำให้คุณสูญเสียการควบคุม

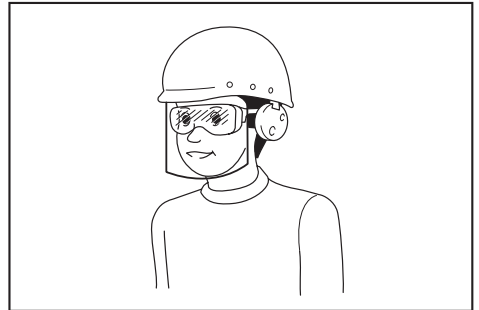
#### ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า

1. ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องพอดีกับเต้ารับ อย่าดัดแปลงปลั๊กไม่ว่ากรณีใดๆ อย่าใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน ปลั๊กที่ไม่ถูกดัดแปลงและเต้ารับที่เข้ากันพอดีจะช่วยลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
2. ระมัดระวังให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อสายดิน เช่น ท่อ เครื่องนำความร้อน เตาหุงต้ม และตู้เย็น มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตสูงขึ้น หากร่างกายของคุณสัมผัสกับพื้น
3. อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกน้ำหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น น้ำที่ไหลเข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต

- อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม อย่าใช้สายไฟเพื่อ ยก ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้ ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือชิ้นส่วนที่ เคลื่อนที่ สายที่ชำรุดหรือพันกันจะเพิ่มความเสี่ยง ของการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ควรใช้สาย ต่อพ่วงที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคาร การใช้สาย ที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคารจะลดความเสี่ยง ของการเกิดไฟฟ้าช็อต
- หากต้องใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสถานที่เปียกชื้น ให้ ใช้อุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟรั่ว (RCD) การใช้ RCD จะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
- เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างสนามแม่เหล็ก (EMF) ที่ไม่ เป็นอันตรายต่อผู้ใช้ อย่างไรก็ตาม ผู้ใช้ที่ใส่เครื่อง กระตุ้นหัวใจและอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่คล้ายกันนี้ ควรติดต่อผู้ผลิตอุปกรณ์และ/หรือแพทย์เพื่อรับคำ แนะนำก่อนใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านี้
- แต่งกายให้เหมาะสม อย่าสวมเครื่องแต่งกายที่หลวม เกินไป หรือสวมเครื่องประดับ ดูแลไม่ให้เส้นผมและ เลือ่ผ้าอยู่ใกล้ชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ เลือ่ผ้ารุ่มร่าม เครื่อง ประดับ หรือผมที่มีความยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่ เคลื่อนที่
- หากมีการจัดอุปกรณ์สำหรับดูดและจับฝุ่นไว้ใน สถานที่ ให้ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์ นั้นอย่างเหมาะสม การใช้เครื่องดูดและจับฝุ่นจะ ช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นผงได้
- อย่าให้ความคุ้นเคยจากการใช้งานเครื่องมือเป็น ประจําทำให้คุณทำตัวตามสบายและละเลยหลักการ เพื่อความปลอดภัยในการใช้เครื่องมือ การกระทำที่ไม่ ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงภายใน เลี้ยววินาที
- สวมใส่แว่นครอบตานิรภัยเพื่อปกป้องดวงตาของคุณ จากการบาดเจ็บเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า แว่นครอบ ตาจะต้องได้มาตรฐาน ANSI Z87.1 ในสหรัฐอเมริกา, EN 166 ในยุโรป หรือ AS/NZS 1336 ในออสเตรเลีย/ นิวซีแลนด์ ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ จะต้องสวม กระจกป้องกันใบหน้าเพื่อปกป้องใบหน้าของคุณอย่าง ถูกต้องตามกฎหมายด้วย

#### ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ให้ระมัดระวังและมีสติอยู่เสมอขณะใช้งานเครื่องมือ ไฟฟ้า อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลัง เหนื่อย หรือในสภาพที่มึนเมาจากยาเสพติด เครื่อง ดื่ม แอลกอฮอล์ หรือการใช้ยา ช่วงเวลาที่ขาดความ ระมัดระวังเมื่อกำลังใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้ รับบาดเจ็บร้ายแรง
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัย กันลื่น หมวกนิรภัย หรือเครื่องป้องกันการได้ยินที่ใช้ ในสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บ
- ป้องกันไม่ให้เกิดการเปิดใช้งานโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบ ให้แน่ใจว่าสวิตช์ปิดอยู่ก่อนที่จะเชื่อมต่อกับแหล่งจ่าย ไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ รวมทั้งตรวจสอบก่อนการ ยกหรือเคลื่อนย้ายเครื่องมือ การสอดนิ้วมือบริเวณ สวิตช์เพื่อถือเครื่องมือไฟฟ้า หรือการชาร์จไฟเครื่อง มือไฟฟ้าในขณะที่เปิดสวิตช์อยู่อาจนำไปสู่การเกิด อุบัติเหตุ
- นำกุญแจปรับตั้งหรือประแจออกก่อนที่จะเปิดเครื่อง มือไฟฟ้า ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่ หมุนได้ขอเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
- อย่าทำงานในระยะที่สูดไอ้ม จัดท่ากรงยืนและการ ทรงตัวให้เหมาะสมตลอดเวลา เพราะจะทำให้ควบคุม เครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด



ผู้ว่าจ้างมีหน้าที่รับผิดชอบในการบังคับผู้ใช้งานเครื่องมือและบุคคลอื่นๆ ที่อยู่ในบริเวณที่ปฏิบัติงานให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม

#### การใช้และดูแลเครื่องมือไฟฟ้า

- อย่าฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสม จะทำให้ได้งานที่มีประสิทธิภาพและปลอดภัยกว่าตามขีดความสามารถของเครื่องที่ได้รับการออกแบบมา
- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า หากสวิตช์ไม่สามารถเปิดปิดได้ เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิตช์ไม่ได้เป็นสิ่ง อันตรายและต้องได้รับการซ่อมแซม

3. ถอดปลั๊กจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนทำการปรับตั้ง เปลี่ยน อุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า วิธีการ ป้องกันด้านความปลอดภัยดังกล่าวจะช่วยลดความเสี่ยงในการเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าโดยไม่ตั้งใจ
4. จัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานให้ห่างจากมือเด็ก และอย่าอนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายเมื่ออยู่ในมือของผู้ที่ไม่ได้รับการฝึกอบรม
5. บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบการประกอบที่ไม่ถูกต้องหรือการเชื่อมต่อของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ การแตกหักของชิ้นส่วน หรือสภาพอื่นๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากมีความเสียหาย ให้นำเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนการใช้งาน อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าอย่างไม่ถูกต้อง
6. ทำความสะอาดเครื่องมือตัดและลับให้คมอยู่เสมอ เครื่องมือการตัดที่มีการดูแลอย่างถูกต้องและมีขอบการตัดคมมักจะมีปัญหาติดขัดน้อยและควบคุมได้ง่ายกว่า
7. ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และวัสดุสิ้นเปลือง ชลข ตามคำแนะนำดังกล่าวกว่า จารณาสภาพการทำงานและงานที่จะลงมือทำ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดอันตราย
8. ดูแลมือจับและบริเวณมือจับให้แห้ง สะอาด และไม่มีน้ำมันและจารบีเปื้อน มือจับและบริเวณมือจับที่ลื่นจะทำให้ไม่สามารถจับและควบคุมเครื่องมือได้อย่างปลอดภัยในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
9. ขณะใช้งานเครื่องมือ อย่าสวมใส่ถุงมือผ้าที่อาจเข้าไปติดในเครื่องมือได้ หากถุงมือผ้าเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่อยู่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ

#### การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

1. ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่ง อาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
2. ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาโดยเฉพาะเท่านั้น การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้

3. เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อกับขั้วหนึ่งกับอีกขั้วหนึ่งได้ การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้อันตรกิริยาเกิดไฟไหม้
4. ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัส โดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
5. ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชาร์จหรือมีการแก้ไข แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
6. ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่อยู่ใกล้ไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
7. กรณปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จแบตเตอรี่หรือเครื่องมือในบริเวณที่มีอุณหภูมินอกเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมินอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้

#### การซ่อมบำรุง

1. นำเครื่องมือไฟฟ้าเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่ผ่านการรับรองโดยใช้อะไหล่แบบเดียวกันเท่านั้น เพราะจะทำให้การใช้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย
2. ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่ที่เสียหาย ชุดแบตเตอรี่ที่ใช้ควรเป็นชุดที่มาจากผู้ผลิต หรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
3. ปฏิบัติตามคำแนะนำในการหล่อลื่นและการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม

#### คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องผสมวัสดุ

1. จับเครื่องมือด้วยมือทั้งสองข้างที่มีมือจับที่กำหนด การสูญเสียการควบคุมอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
2. ตรวจสอบว่ามีการระบายอากาศอย่างเพียงพอเมื่อทำการผสมวัสดุไวไฟเพื่อหลีกเลี่ยงสภาพแวดล้อมที่เป็นอันตราย คุณอาจสูดเอาควันเข้าไป หรืออาจเกิดการลุกไหม้จากประกายไฟที่เกิดจากเครื่องมือไฟฟ้า
3. อย่าใช้ผสมอาหาร เครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริมนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อการปรุงอาหาร

4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าภาษาหระผสมถูกวางไว้ในตำแหน่งที่แน่นอนและมั่นคง ภาษาหระที่ไม่ถูกยึดอย่างเหมาะสมอาจเคลื่อนที่ได้โดยไม่ตั้งใจ
5. ปฏิบัติตามคำแนะนำและคำเตือนสำหรับวัสดุที่จะผสมวัสดุที่จะผสมอาจเป็นอันตรายได้
6. อย่าเอื้อมมือเข้าไปในภาษาหระผสมหรือใส่วัตถุใดๆ ลงไปในภาษาหระในระหว่างการผสม การสัมผัสกับไบตีผสมอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
7. เปิดและปิดเครื่องมือในภาษาหระผสมเท่านั้น ไบตีผสมอาจอหรือหมุนในลักษณะที่ไม่สามารถควบคุมได้
8. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีของเหลวกระเด็นโดนส่วนโครงของเครื่องมือไฟฟ้า ของเหลวที่เข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้เครื่องมือเสียหายได้
9. ใช้มือจับเสริม หากมีมาให้พร้อมกับเครื่องมือ การสูญเสียการควบคุมอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
10. จับเครื่องมือที่พื้นผิวมีฉนวนที่หุ้มด้วยฉนวน เมื่อทำงานในที่ที่อุปกรณ์ตัดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่ อุปกรณ์ตัดที่สัมผัสกับสายไฟ "ที่มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่าน" อาจสัมผัสกับชิ้นส่วนโลหะของเครื่องมือไฟฟ้า "ที่มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่าน" และอาจทำให้ผู้ใช้งานถูกไฟฟ้าช็อตได้
11. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเย็นอย่างมั่นคงแล้ว หากใช้งานเครื่องมือในพื้นที่สูง ระวังอย่าให้มือของคุณด้านล่างจับเครื่องมือให้แน่น
13. ระวังอย่าให้มือสัมผัสกับชิ้นส่วนที่หมุนได้
14. อย่าปล่อยให้เครื่องมือทำงานค้างไว้ ใช้งานเครื่องมือเฉพาะเมื่อคุณถืออยู่เท่านั้น
15. วัสดุบางชนิดประกอบด้วยสารเคมีที่อาจเป็นพิษ ระวังอย่าสูดดมฝุ่นหรือสัมผัสกับผิวหนัง ปฏิบัติตามคำเตือนด้านความปลอดภัยของซัพพลายเออร์วัสดุ
16. เมื่อทำการผสม ให้วางภาษาหระผสมบนพื้นผิวที่ราบเรียบและมั่นคง

## ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

**คำเตือน:** อย่าให้ความไม่ระมัดระวังหรือความคุ้นเคยกับผลิตภัณฑ์ (จากการใช้งานซ้ำหลายครั้ง) อยู่เหนือการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งาน ผลิตภัณฑ์อย่างเคร่งครัด การใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในคู่มือการใช้งานนี้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

## คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับดัลลิบแบตเตอร์

1. ก่อนใช้งานดัลลิบแบตเตอร์ ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่
2. อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำการดัดแปลงดัลลิบแบตเตอร์ เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
3. หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด ไหม้หรือระเบิดได้
4. หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด
5. ห้ามลัดวงจรดัลลิบแบตเตอร์:
  - (1) ห้ามแตะขั้วกับวัตถุที่เป็นสื่อนำไฟฟ้าใดๆ
  - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บดัลลิบแบตเตอร์ไว้ในภาษาหระร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น กรรไกรตัดเล็บ เหยือก ฯลฯ
  - (3) อย่าให้ดัลลิบแบตเตอร์ถูกน้ำหรือฝน แบตเตอรี่ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ไหม้หรือเสียหายได้
6. ห้ามเก็บและใช้เครื่องมือและดัลลิบแบตเตอร์ไว้ในสถานที่อุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50 °C (122 °F)
7. ห้ามเผาดัลลิบแบตเตอร์ทิ้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ดัลลิบแบตเตอร์อาจจะระเบิดในกองไฟ
8. อย่าถอดตะปู ตัด บด ขว้าง หรือทำดัลลิบแบตเตอร์หล่นพื้น หรือกระแทกดัลลิบแบตเตอร์กับวัตถุของแข็ง การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย
10. แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่มีมาให้ห็นเป็นไปตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านการบรรจุหีบห่อหรือการติดป้ายสินค้าในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดในประเทศที่อาจมีรายละเอียดอื่นๆ เพิ่มเติม ให้ติดเทปหรือปิดหน้าสัมผัสและห่อแบตเตอรี่ในลักษณะที่แบตเตอรี่จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ

- เมื่อจำกัดลดับแบตเตอรี่ ให้ถอดดลดับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในท้องถิ่นที่เกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่
- ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กทรอนิกส์รั่วไหลได้
- หากไม่ใช้เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ
- ในระหว่างและหลังการใช้งาน ดลดับแบตเตอรี่อาจร้อนซึ่งอาจลวกผิวหรือทำให้ผิวไหม้ที่อุณหภูมิต่ำได้ โปรดระมัดระวังในการจัดการกับแบตเตอรี่ที่ร้อน
- อย่าสัมผัสขั้วของเครื่องมือทันทีหลังจากการใช้งาน เนื่องจากอาจมีความร้อนพอที่จะทำให้ผิวไหม้ได้
- อย่าปล่อยให้เศษวัสดุ ผุ่นผง หรือดินเข้าไปติดอยู่ในขั้ว รู และร่องของดลดับแบตเตอรี่ เนื่องจากอาจทำให้เกิดความร้อน ไฟไหม้ ระเบิด และทำให้เครื่องมือหรือดลดับแบตเตอรี่ทำงานผิดปกติ ส่งผลให้โดนลวกหรือเกิดการบาดเจ็บได้
- หากเครื่องมือไม่รองรับสายไฟแรงดันสูง อย่าใช้ดลดับแบตเตอรี่ใกล้กับสายไฟแรงดันสูง เนื่องจากเครื่องมือหรือดลดับแบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้
- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากเด็ก

### ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

**⚠️ ข้อควรระวัง:** ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงลุกไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การรับประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

### เคล็ดลดับในการรักษาอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

- ชาร์จดลดับแบตเตอรี่ก่อนที่ไฟจะหมด หยุดการใช้งานแล้วชาร์จประจุไฟฟ้าใหม่ทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่าคุณปรารถนีกำลังลดลง
- อย่าชาร์จดลดับแบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประจุไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของดลดับแบตเตอรี่สั้นลง
- ชาร์จประจุไฟฟ้าดลดับแบตเตอรี่ในห้องที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10 °C - 40 °C ปล่อยให้ดลดับแบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะชาร์จไฟ
- เมื่อไม่ใช้ดลดับแบตเตอรี่ ให้ถอดออกจากเครื่องมือหรือเครื่องชาร์จ

- ชาร์จไฟดลดับแบตเตอรี่หากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลานาน (เกินกว่าหกเดือน)

## คำอธิบายชิ้นส่วนต่างๆ

### รุ่น UT001G

► หมายเลข 1

1	สวิตช์สั่งงาน	2	ปุ่มปลดล็อค
3	ปุ่มล็อค	4	แป้นปรับความเร็ว
5	ปุ่มหมุนเปลี่ยนความเร็ว	6	ฝาครอบแบตเตอรี่
7	มือจับ	8	ที่ยึดเพลลา
9	เพลลา	10	ใบตีผสม

### รุ่น UT002G

► หมายเลข 2

1	สวิตช์สั่งงาน	2	ปุ่มปลดล็อค
3	ปุ่มล็อค	4	แป้นปรับความเร็ว
5	ปุ่มหมุนเปลี่ยนความเร็ว	6	ฝาครอบแบตเตอรี่
7	มือจับ	8	หัวจับ

## การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

### การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

กดปุ่ม ตรวจสอบ บนดลดับแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

- หมายเลข 3: 1. ไฟแสดงสถานะ 2. ปุ่มตรวจสอบ

ไฟแสดงสถานะ			แบตเตอรี่ที่เหลือ
ไฟสว่าง	ดับ	กะพริบ	
■	□	▣	
■ ■ ■ ■			75% ถึง 100%
■ ■ ■ □			50% ถึง 75%
■ ■ □ □			25% ถึง 50%
■ □ □ □			0% ถึง 25%
▣ □ □ □			ชาร์จไฟแบตเตอรี่
■ ■ □ □	↑ ↓		แบตเตอรี่อาจจะเสีย

**หมายเหตุ:** ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิ โดยรอบ การแสดงสถานะอาจจะแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

**หมายเหตุ:** ไฟแสดงสถานะดวงแรก (ซ้ายสุด) จะกะพริบเมื่อระบบป้องกันแบตเตอรี่ทำงาน

### สิ่งที่คุณจำเป็นต้องรู้ก่อนใช้งาน

จับมือจับขณะใช้งานหรือเคลื่อนย้ายเครื่องมือ

▶ **หมายเลข 4**

**⚠ ข้อควรระวัง:** อย่าจับส่วนที่เป็นแผ่นโลหะ ส่วนที่แหลมคมอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

### ระบบป้องกันเครื่องมือ/แบตเตอรี่

เครื่องมือมีระบบป้องกันเครื่องมือ/แบตเตอรี่ ระบบนี้จะตัดไฟที่ส่งไปยังมอเตอร์โดยอัตโนมัติเพื่อยืดอายุการใช้งาน เครื่องมือและแบตเตอรี่ เครื่องมือจะหยุดทำงานระหว่างการใช้งานโดยอัตโนมัติ หากเครื่องมือหรือแบตเตอรี่อยู่ภายใต้สถานการณ์ต่อไปนี้

### การป้องกันโอเวอร์โหลด

เมื่อเครื่องมือ/แบตเตอรี่ทำงานในลักษณะที่ทำให้ต้องใช้กระแสไฟฟ้าสูงเกินไป เครื่องมือจะหยุดโดยอัตโนมัติ ในสถานการณ์เช่นนี้ ให้ปิดเครื่องมือและหยุดการใช้งานที่ทำให้เครื่องมือทำงานหนักเกินไป จากนั้นเปิดเครื่องมือเพื่อเริ่มการทำงานอีกครั้ง

### การป้องกันความร้อนสูงเกิน

เมื่อเครื่องมือ/แบตเตอรี่ร้อนเกินไป เครื่องมือจะหยุดโดยอัตโนมัติ ในกรณีนี้ ปล่อยให้เครื่องมือ/แบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะเปิดเครื่องมืออีกครั้ง

### การป้องกันไฟหมด

เมื่อแบตเตอรี่มีระดับพลังงานต่ำ เครื่องมือจะหยุดโดยอัตโนมัติ หากผลิตภัณฑ์ไม่ทำงานแม้ว่าจะเปิดสวิตช์แล้ว ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและชาร์จแบตเตอรี่

### วิธีการใช้งาน

**⚠ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กแบตเตอรี่ออกก่อนดำเนินการใดๆ กับเครื่องมือ

**ข้อสังเกต:** เมื่อคุณไม่ได้ใช้งาน ให้วางเครื่องมือลงและจัดเก็บ

▶ **หมายเลข 5**

### การประกอบ

### การติดตั้งเพลาลูก

#### อุปกรณ์เสริม

สำหรับ UT001G

1. ชันเพลาลูกเข้าไปที่ยึดเพลาลูก
- ▶ **หมายเลข 6:** 1. เพลาลูก 2. ที่ยึดเพลาลูก

2. จับส่วนที่เรียบบนที่ยึดเพลาลูกด้วยประแจ 19 เพื่อไม่ให้ที่ยึดเพลาลูกหมุนได้ จับส่วนที่เรียบไว้ จากนั้นขันน็อตหกเหลี่ยมด้วยประแจ 19 อีกอันตามทิศทางของลูกศร

- ▶ **หมายเลข 7:** 1. เพลาลูก 2. ที่ยึดเพลาลูก

สำหรับ UT002G

1. สอดเพลาลูกเข้าไปในหัวจับจนสุด

- ▶ **หมายเลข 8:** 1. เพลาลูก 2. หัวจับ

2. ยึดหัวจับด้วยมือ จากนั้นใส่ประแจขันหัวจับเข้าไปในแต่ละรูทั้งสามรู แล้วขันให้แน่นตามเข็มนาฬิกา ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ยึดประแจขันหัวจับทั้งสามรูเท่าๆ กันแล้ว

- ▶ **หมายเลข 9:** 1. ประแจขันหัวจับ 2. หัวจับ

3. การถอดเพลาลูกออก ให้หมุนประแจขันหัวจับที่รูใดรูหนึ่งทวนเข็มนาฬิกา จากนั้นคลายหัวจับด้วยมือ

4. เมื่อไม่ได้ใช้งาน ให้จัดเก็บประแจขันหัวจับตามที่แสดงในภาพเพื่อไม่ให้สูญหาย

▶ **หมายเลข 10:** 1. ประแจขันหัวจับ

## การติดตั้งใบตีผสม

### อุปกรณ์เสริม

ใส่ใบตีผสมเข้ากับก้านแล้วยึดด้วยสลักเกลียวหกเหลี่ยม จัดตำแหน่งให้ด้านบนของสลักเกลียวหกเหลี่ยมพอดีกับพื้นผิวส่วนเรียบของก้านแล้วใช้ประแจที่ให้มาด้วยขันสลักเกลียวหกเหลี่ยมให้แน่น

▶ **หมายเลข 11:** 1. สลักเกลียวหกเหลี่ยม 2. เพลา  
3. พื้นผิวส่วนเรียบ 4. ใบตีผสม

เมื่อติดตั้งใบตีผสมที่ตำแหน่งต่างกันสองตำแหน่ง ให้ติดตั้งและยึดใบตีผสมทั้งสองบนส่วนที่เรียบของเพลาด้วยสลักเกลียวหกเหลี่ยมเพื่อให้พื้นผิวเดียวกันของใบตีผสมหันเข้าหากันตามที่แสดงในรูปภาพ

▶ **หมายเลข 12:** 1. สลักเกลียวหกเหลี่ยม 2. เพลา  
3. พื้นผิวส่วนเรียบ 4. ใบตีผสม

**หมายเหตุ:** โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณเกี่ยวกับใบตีผสมที่ได้รับอนุญาต

## การใส่หรือการถอดด้ามแบตเตอรี่

⚠ **ข้อควรระวัง:** ปิดสวิตช์เครื่องมือก่อนทำการติดตั้งหรือการถอดด้ามแบตเตอรี่ทุกครั้ง

⚠ **ข้อควรระวัง:** ถือเครื่องมือและด้ามแบตเตอรี่ให้แน่นในระหว่างการติดตั้งหรือการถอดด้ามแบตเตอรี่ หากไม่ถือเครื่องมือและด้ามแบตเตอรี่ให้แน่น อาจทำให้ด้ามแบตเตอรี่และเครื่องมือลื่นหลุดมือ และทำให้เครื่องมือและด้ามแบตเตอรี่เสียหายหรือได้รับบาดเจ็บได้

⚠ **ข้อควรระวัง:** อย่าใช้เครื่องมือนี้กับอะแดปเตอร์แบตเตอรี่ หากคุณเชื่อมต่ออะแดปเตอร์แบตเตอรี่เข้ากับเครื่องมือ ฝาครอบแบตเตอรี่จะไม่สามารถปิดได้ และการใช้เครื่องมือโดยที่ฝาครอบแบตเตอรี่เปิดอยู่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

⚠ **ข้อควรระวัง:** ระวังอย่าให้หนีบนิ้วขณะเปิดหรือปิดฝาครอบแบตเตอรี่

⚠ **ข้อสังเกต:** ติดตั้งฝาครอบแบตเตอรี่ซึ่งขาดพอดีกับแบตเตอรี่

เปิดฝาครอบแบตเตอรี่ในขณะที่กดปุ่มบนฝาครอบแบตเตอรี่เอาไว้

▶ **หมายเลข 13:** 1. ปุ่ม 2. ฝาครอบแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดด้ามแบตเตอรี่ ให้เลื่อนปุ่มที่ด้านหน้าของด้ามแล้วดึงออกจากเครื่องมือ

▶ **หมายเลข 14:** 1. ซีลสีแดง 2. ปุ่ม 3. ด้ามแบตเตอรี่

การติดตั้งด้ามแบตเตอรี่ ให้จัดตำแหน่งลิ้นของด้ามแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องของเครื่อง แล้วเลื่อนเข้าที่ใส่ด้ามแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิกล็อคเข้าที่ หากยังเห็นซีลสีแดงตามที่แสดงในภาพ แสดงว่าด้ามแบตเตอรี่ยังไม่ล็อคเข้าที่

หลังจากติดตั้งด้ามแบตเตอรี่แล้ว ให้ปิดฝาครอบแบตเตอรี่ให้แน่น

⚠ **ข้อควรระวัง:** ให้ดันด้ามแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนไม่เห็นซีลสีแดงอีก ไม่เช่นนั้น ด้ามแบตเตอรี่อาจหลุดออกจากเครื่องมือทำให้คุณหรือคนรอบข้างได้รับบาดเจ็บ

⚠ **ข้อควรระวัง:** อย่าฝืนติดตั้งด้ามแบตเตอรี่โดยใช้แรงมากเกินไป หากด้ามแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

## การทำงานของสวิตช์

⚠ **คำเตือน:** ก่อนติดตั้งด้ามแบตเตอรี่ลงในเครื่องมือ ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าสวิตช์สั่งงานทำงานอย่างเหมาะสมและกลับไปตำแหน่ง "ปิด" โดยการดึงให้สุดแล้วปล่อย

⚠ **คำเตือน:** ห้ามทำลายปุ่มปลดล๊อคโดยใช้เทปพันหรือวิธีอื่น การที่สวิตช์ที่ปุ่มปลดล๊อคใช้ไม่ได้ อาจทำให้เกิดการใช้งานโดยไม่ตั้งใจและทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงได้

⚠ **คำเตือน:** ห้ามใช้เครื่องมือหากเครื่องมือสามารถทำงานได้เมื่อคุณกดสวิตช์สั่งงานโดยไม่ได้กดปุ่มปลดล๊อค สวิตช์ที่ต้องทำการซ่อมแซมอาจทำให้เกิดการใช้งานโดยไม่ตั้งใจและทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงได้ นำเครื่องมือส่งศูนย์บริการ Makita เพื่อรับการซ่อมแซมก่อนการใช้งาน

⚠ **คำเตือน:** อย่าติดตั้งด้ามแบตเตอรี่โดยที่ปุ่มล๊อคถูกกดไว้อยู่

เพื่อป้องกันไม่ให้อุปกรณ์สั่งงานถูกกดโดยไม่ตั้งใจจึงมีปุ่มปลดล๊อคติดตั้งไว้ เพื่อเริ่มใช้งานเครื่องมือ กดปุ่มปลดล๊อคแล้วดึงสวิตช์สั่งงาน

ความเร็วเครื่องมือจะเพิ่มขึ้นเมื่อออกแรงกดที่สวิตช์สั่งงาน ปล่อยสวิตช์สั่งงานเพื่อหยุดการทำงาน

สำหรับการใช้งานต่อเนื่อง ให้กดปุ่มล๊อคลงในขณะที่กดสวิตช์สั่งงานไว้ แล้วจึงปล่อยสวิตช์สั่งงาน การหยุดเครื่องมือ ให้กดสวิตช์สั่งงานจนสุดแล้วปล่อย

▶ **หมายเลข 15:** 1. สวิตช์สั่งงาน 2. ปุ่มปลดล๊อค  
3. ปุ่มล๊อค



## การทำงานของปุ่มหมุนเปลี่ยนความเร็ว

**ข้อสังเกต:** ใช้ปุ่มหมุนเปลี่ยนความเร็วหลังจากเครื่องมือหยุดสนิทแล้วเท่านั้น การเปลี่ยนโหมดความเร็วเครื่องมือก่อนที่เครื่องมือจะหยุดอาจทำให้เครื่องมือได้รับความเสียหาย

**ข้อสังเกต:** ตั้งปุ่มเปลี่ยนความเร็วด้วยความระมัดระวังในตำแหน่งที่ถูกตองเสมอ หากคุณใช้งานเครื่องมือโดยที่ปุ่มหมุนเปลี่ยนความเร็วอยู่กึ่งกลางระหว่างตำแหน่ง 1 และ 2 เครื่องมืออาจเสียหายได้

**ข้อสังเกต:** หากความเร็วในการหมุนลดลงอย่างมีนัยสำคัญในระหว่างการใช้งานในโหมดความเร็วสูง ให้หยุดเครื่องมือแล้วเปลี่ยนโหมดไปเป็นโหมดความเร็วต่ำ ไม่นานนั้น มอเตอร์อาจทำงานหนักเกินไปและอาจทำให้เครื่องมือทำงานผิดปกติหรือเกิดไฟไหม้ได้

สามารถตั้งความเร็วได้สองระดับโดยใช้ปุ่มหมุนเปลี่ยนความเร็ว

เลือกโหมดความเร็วที่เหมาะสมสำหรับวัสดุที่จะผสม การเปลี่ยนโหมดความเร็ว ให้หมุนปุ่มหมุนเปลี่ยนความเร็วให้ตัวชี้ไปยังจุดที่ตำแหน่ง 1 สำหรับโหมดความเร็วต่ำหรือจุดที่ตำแหน่ง 2 สำหรับโหมดความเร็วสูง

- **หมายเลข 16:** 1. ตัวชี้ 2. ปุ่มหมุนเปลี่ยนความเร็ว 3. จุด

## การทำงานของแป้นปรับความเร็ว

ความเร็วของเครื่องมือสามารถปรับแบบไม่มีขั้นตอนได้โดยการหมุนแป้นปรับความเร็ว ความเร็วหมุนเปล่าเมื่อสวิตช์สั่งงานถูกดึงจนสุดสามารถปรับได้ 270 min<sup>-1</sup> ถึง 500 min<sup>-1</sup> ที่โหมดความเร็วต่ำ 500 min<sup>-1</sup> ถึง 920 min<sup>-1</sup> ที่โหมดความเร็วสูง เครื่องมือจะมีความเร็วสูงเมื่อหมุนแป้นปรับความเร็วไปที่หมายเลข 5 และมีความเร็วต่ำเมื่อหมุนแป้นปรับความเร็วไปที่หมายเลข 1

เลือกความเร็วที่เหมาะสมกับวัสดุที่จะผสม

- **หมายเลข 17:** 1. แป้นปรับความเร็ว

**ข้อสังเกต:** สามารถหมุนแป้นปรับความเร็วได้สูงสุดถึงหมายเลข 5 และหมุนย้อนกลับได้ถึงหมายเลข 1 อย่างฝืนหมุนจาก 5 หรือ 1

## ฟังก์ชันป้องกันการรีสตาร์ทโดยไม่ได้ตั้งใจ

หากคุณติดตั้งถลับแบตเตอรี่ในขณะที่กดสวิตช์สั่งงานค้างอยู่หรือลืกดสวิตช์สั่งงานเอาไว้ เครื่องมือจะไม่เริ่มทำงาน การเริ่มใช้งานเครื่องมือ ให้ปล่อยสวิตช์สั่งงานแล้วกดสวิตช์สั่งงาน

## ฟังก์ชันอิเล็กทรอนิกส์

เครื่องมือนี้มาพร้อมกับฟังก์ชันอิเล็กทรอนิกส์ต่อไปนี้เพื่อให้งานได้ง่าย

### ซอฟต์แวร์สตาร์ท

ระบบซอฟต์แวร์จะช่วยลดการกระตุกตอนเริ่มเปิดเครื่องและทำให้เครื่องมือเริ่มทำงานอย่างนุ่มนวล

### การดำเนินงานพื้นฐาน

▲ **ข้อควรระวัง:** อย่าผสมวัสดุไวไฟหรือใช้งานเครื่องมือใกล้กับวัสดุไวไฟ เช่น สีที่ใช้ทินเนอร์เป็นตัวทำละลาย ไม่นานนั้นอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

▲ **ข้อควรระวัง:** อย่าผสมวัสดุที่มีความหนืดในโหมดความเร็วสูง เนื่องจากคุณอาจสูญเสียการควบคุมเครื่องมือและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

▲ **ข้อควรระวัง:** อย่าหมุนใบตีผสมนอกภาชนะผสม

▲ **ข้อควรระวัง:** หากคุณได้ยินเสียงผิดปกติระหว่างใช้งาน ให้ปิดสวิตช์และหยุดการใช้งานเครื่องมือ

**ข้อสังเกต:** เมื่อคุณผสมวัสดุในขณะที่ใบตีผสมลอยออกจากวัสดุ ให้ระมัดระวังวัสดุกระเด็น

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้เครื่องมือด้วยจุดประสงค์อื่นนอกจากการผสมปูน คอนกรีต ฯลฯ

1. เลือกโหมดความเร็วสูงหรือโหมดความเร็วต่ำตามวัสดุที่จะผสม
2. จับเครื่องมือให้แน่นด้วยมือทั้งสองข้าง วางใบตีผสมไว้ที่วัสดุจนสุด ตรวจสอบวัสดุว่าไม่แข็งตัวและตรวจสอบความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน จากนั้นจึงเปิดเครื่องมือ
3. เลื่อนใบตีผสมขึ้นลงในระหว่างการผสมเพื่อให้สามารถผสมวัสดุได้เข้ากันทั้งหมด
4. เมื่อผสมเสร็จ ให้ปิดเครื่องมือ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใบตีผสมหยุดสนิทแล้ว จากนั้นดึงใบตีผสมออกจากภาชนะผสม

## การนำมาใช้

**⚠️ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดด้ามแบตเตอรี่ออกก่อนปรับตั้งหรือตรวจสอบการทำงานของเครื่องมือ

## การเปลี่ยนฝาครอบแบตเตอรี่

### อุปกรณ์เสริม

ติดตั้งฝาครอบแบตเตอรี่อันได้อันหนึ่งเพื่อให้พอดีกับขนาดของด้ามแบตเตอรี่ของคุณ

▶ **หมายเลข 18:** 1. ฝาครอบแบตเตอรี่ S 2. ฝาครอบแบตเตอรี่ L 3. ปุ่ม

1. เปิดฝาครอบแบตเตอรี่ซึ่งเป็นอุปกรณ์มาตรฐานในขณะที่เกิดปุ่มบนฝาครอบแบตเตอรี่

2. คลายสกรูที่ติดฝาครอบแบตเตอรี่ซึ่งเป็นอุปกรณ์มาตรฐาน จากนั้นถอดสกรู ปลอก และฝาครอบแบตเตอรี่

▶ **หมายเลข 19:** 1. สกรู 2. ปลอก 3. ฝาครอบแบตเตอรี่ (อุปกรณ์มาตรฐาน)

**หมายเหตุ:** ปลอกอาจอยู่ในรูยึด ในกรณีนั้น ให้ดึงออกโดยการใช้สกรูหรือสิ่งที่คล้ายกัน

3. จัดแนวรูยึดบนฝาครอบแบตเตอรี่เสริมให้ตรงกับรูยึดบนโครง ใส่เข้าไปในปลอก จากนั้นขันสกรูให้แน่นเพื่อยึดให้อยู่กับที่

▶ **หมายเลข 20:** 1. สกรู 2. ปลอก 3. ฝาครอบแบตเตอรี่ (อุปกรณ์เสริม)

4. ปิดฝาครอบแบตเตอรี่ให้แน่น

## การติดตั้งและการถอดที่ยึดเพลลา

### เฉพาะประเทศ

#### สำหรับ UT001G

ติดตั้งที่ยึดเพลลาอันได้อันหนึ่งที่มีให้เลือกเพื่อให้พอดีกับขนาดสกรูของเพลลา

▶ **หมายเลข 21:** 1. ที่ยึดเพลลา M12 2. ที่ยึดเพลลา M14

ขณะจับแกนหมุนด้วยประแจ ให้คลายที่ยึดเพลลาด้วยประแจอันอื่น

▶ **หมายเลข 22:** 1. ที่ยึดเพลลา 2. ประแจ 3. แกนหมุน

ในการติดตั้งที่ยึดเพลลา ให้ทำตามขั้นตอนการถอดในแบบย้อนกลับ

#### สำหรับ UT002G

1. สอดประแจหกเหลี่ยมเข้าไปในหัวจับ จากนั้นคลายหัวจับด้วยประแจหกเหลี่ยมในขณะที่จับแกนหมุนไว้ด้วยประแจ

▶ **หมายเลข 23:** 1. ประแจหกเหลี่ยม 2. หัวจับ 3. ประแจ 4. แกนหมุน

2. ขันที่ยึดเพลลาด้วยประแจในขณะที่จับแกนหมุนไว้ด้วยประแจอีกอัน

▶ **หมายเลข 24:** 1. ที่ยึดเพลลา 2. ประแจ 3. แกนหมุน

## การดูแลหลังการใช้งาน

ใช้ผ้าเปียกหรือสิ่งที่คล้ายกันเช็ดวัสดุที่ติดอยู่บนเครื่องมือออกอย่างระมัดระวังหลังการใช้งาน นอกจากนี้ยังควรทำความสะอาดทั้งส่วนระบายอากาศ บริเวณสวิตช์ ส่วนเปิดฝาครอบ ฯลฯ เป็นพิเศษด้วย

**ข้อสังเกต:** หลีกเลี่ยงการทำความสะอาดเครื่องมือในน้ำ เนื่องจากน้ำจะเข้าไปในมอเตอร์และทำให้มอเตอร์เสียหายได้

## การบำรุงรักษา

**⚠️ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดด้ามแบตเตอรี่ออกก่อนทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้ลื่นหรือเสียหายได้

เพื่อความปลอดภัยและนำเชื้อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการหรือโรงงานที่ได้รับการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

## การแก้ไขปัญหา

ก่อนที่จะมีการซ่อม กรุณาตรวจสอบดังต่อไปนี้

1. ปิดเครื่องมือ แล้วเปิดใหม่เพื่อเริ่มใช้งานอีกครั้ง
2. ชาร์จหรือเปลี่ยนแบตเตอรี่โดยนำแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วมาใช้แทน
3. ปลดปล่อยเครื่องมือและแบตเตอรี่เย็นลง

หากอาการไม่ดีขึ้นเมื่อเปิดระบบป้องกันอีกครั้ง ให้ติดต่อศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

## อุปกรณ์เสริม

**⚠ ข้อควรระวัง:** ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ที่ระบุในคู่มือการใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- ใบตีผสม
- เพล่า
- ฝาครอบแบตเตอรี่
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้

**หมายเหตุ:** อุปกรณ์บางรายการอาจรวมอยู่ในชุดเครื่องมือเป็นอุปกรณ์มาตรฐาน ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

885997-379  
EN, ZHCN, ID, MS,  
VI, TH  
20220818